

AGENCE DE VOYAGES CAA

La magie de Bali!
15 jours, 22 repas, 5 excursions
à partir de **1829\$ + 78\$ taxes**
(prix par personne, base occ. double)
Supplément départ de Québec, 154\$ par pers. Avec Caisses

Pour plus d'informations,
voir la liste de nos succursales en page 2

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES CAA

La magie de Bali!
15 jours, 22 repas, 5 excursions
à partir de **1829\$ + 78\$ taxes**
(prix par personne, base occ. double)
Supplément départ de Québec, 154\$ par pers. Avec Caisses

Pour plus d'informations,
voir la liste de nos succursales en page 2

SEMAINE SAINTE À MOMPOX

Un bain en Colombie profonde

JACQUES NOËL
Collaboration spéciale

■ Avec ses maisons de ciment blanc immaculé, flanquées de grandes fenêtres en fer forgé et de portes en bois somptueux, avec ses trottoirs et ses rues impeccablement propres, Mompox a un cachet tout à fait unique. Située sur les rives du Rio Magdalena, en pleine jungle colombienne, à quatre heures d'autobus et deux heures de bateau de Carthagène, Mompox est un petit chef-d'œuvre de ville coloniale. Pour protéger son caractère unique, l'UNESCO en a d'ailleurs fait un site du patrimoine mondial.

Chacune des 14 «pases» de la procession du Vendredi saint représente une scène de la Passion.



La ville est aussi célèbre pour ses célébrations de la Semaine sainte qui attirent chaque année des visiteurs de tout le pays. Pas de Japonais à Nikon ici, ni d'Allemands à crampons. Pas de Yankees bruyants, ni de «Tabarnacos» avides de soleil non plus. Pendant une semaine, Mompox vous plonge dans un bain de Colombie profonde, marquée par les rythmes catholiques ancestraux, les traditions autochtones et un sens inné du carnaval bien sud-américain.

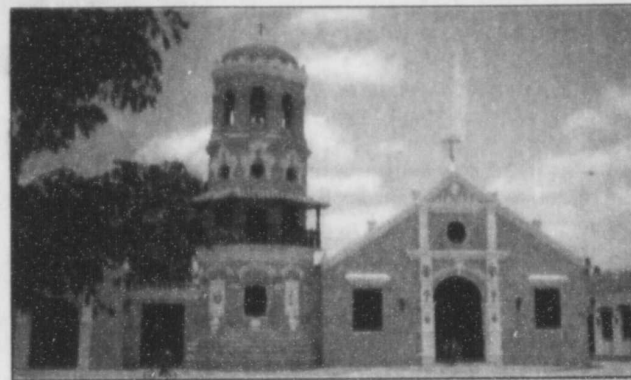
Chaque soir, on vient au cimetière allumer des cierges sur les tombes empilées en hauteur. Autour, les grands-mères vendent scapulaires et crucifix aux lots de dévots. Dans les maisons ancestrales, sacré-cœur et crucifix ornent toutes les pièces. À la télé, on a sorti la cinémathèque complète du drame de la Passion. C'est le Québec d'avant la Révolution tranquille.

Le clou de la Semaine — le must de Mompox — est la procession du Vendredi saint. Une expérience physique et spirituelle de neuf heures, le temps que mettent les jeunes Nazaréens à parcourir le kilomètre qui sépare l'église de San Francisco de celle de Santa Barbara.

La procession comprend 14 pases, nom donné aux chars en bois de fabrication artisanale sur lesquelles on a recréé une scène de la Passion. Jésus qui tombe avec sa croix, qui est flagellé par les Romains, qui est crucifié, etc. Les pases sont illuminées par des batteries d'autos ce qui leur donne un cachet allégorique dans la nuit étoilée.

Chaque pase est transportée par une trentaine de Nazaréens soudés les uns aux autres, mettant tous l'épaule à la roue. La foi qui transporte des montagnes. Et fait gagner son

C'est le Québec d'avant la Révolution tranquille



PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE, JACQUES NOËL
L'église de Santa Barbara avec sa tour de style baroque.

ciel ! On marche à petits pas, oscillant de gauche à droite, deux pas en avant, un pas en arrière, au son d'une fanfare qui bat la mesure. Et l'on fait de très longs arrêts pour reprendre son souffle. Les pases sont passablement lourdes.

Dans la foule massée sur les trottoirs, les aînés boivent gaiement en encourageant les jeunes costauds en train de gagner leur ciel. Quarante degrés le jour et 25 la nuit aiguissent la soif... d'un spectateur. Le tout fait autant Carnaval de Québec que Fête-Dieu d'antan.

Les quelques centaines de Nazaréens sont les principaux protagonistes de la Semaine sainte. La plupart sont de jeunes adolescents qui marchent afin de remercier le Seigneur pour un souhait exaucé ou pour une promesse faite par leurs parents. Ce sont eux qui donnent à la procession son air «solennel».

Vêtus d'une tunique bleue, tenue par une corde blanche qui compte cinq pompons représentant les blessures du Christ, ils ont la tête recouverte d'un capuchon ne laissant que deux orifices pour voir. On dirait des fantômes.

Au départ de la procession, l'église est pleine à craquer. Aucun banc. Tout le monde est debout. Le curé y va d'un sermon du haut de sa chaire, une expression qui ici n'a rien d'un euphémisme, la chaire surmontant tout le monde d'au moins cinq mètres.

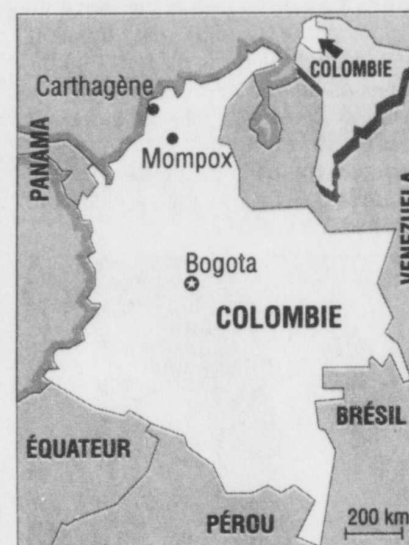
La population est surtout d'origine indienne. Les vieilles sont tout en noir, une croix sur la poitrine. Les enfants portent une couronne d'épines sur la tête. Les chiquitas ont mis leur plus belle robe, rose, blanche, jaune, avec chaussettes assorties. Les mères se sont fait coiffer. Les hommes sont en chemise courte, comme toujours.

Pour se remplir l'estomac, on mange des yupis, une sorte de «crottes au fromage» qui n'a rien à voir avec nos Expos. Les ados ont fait des dulces, des desserts très sucrés qu'ils vendent sur la place principale.

Voir BAIN en G 2 >

AUTRE TEXTE

□ Vingt heures en otage Page G 2



INFOGRAPHIE, AFP / LE SOLEIL

C'est l'Euro Manie chez Inter Voyage!

vacances air Transat

PROMOTION INTER VOYAGE:

À l'achat de vos billets d'avion vers l'Europe et de 3 nuits d'hôtels consécutives obtenez des chèques de voyage en Euro ainsi que des billets pour une excursion en bateau-mouche.



Économisez
100\$
par couple*

* Promotion valide jusqu'au 30 avril 1999 sur les vols de Vacances Air Transat uniquement.

Produit exclusif

Forfait à Paris

Vol Québec-Paris, 1 nuit Hôtel Doré, petit-déjeuner et 2 billets bateau-mouche Du 3 au 18 septembre 1999

839\$
par personne occ. double

VOLS

Paris de Québec
Départ 23 avril, retour 3 mai **629\$**

Bordeaux
Départ 13 mai, retour 21 mai **679\$**

Francfort
Départ 28 mai, retour 5 ou 12 juin **689\$**

Marseille
Départ 17 ou 24 mai, retour 25 mai ou 8 juin **699\$**

Toulouse
Départ 21 mai, retour 29 mai **699\$**

Aucuns frais de panachage! Partez vers une ville européenne et revenez d'une autre sans aucuns frais supplémentaires! (sauf Rome et Athènes)

HÔTEL

Paris / Hôtel de Méricourt 2+*
(entre le 1er juillet et le 31 août 1999) **52\$** par pers.

CROISIÈRE EN ALASKA

Laissez Norwegian Cruise Line vous transporter en Alaska. Départs tous les lundis entre le 6 juillet et le 13 sept. 99

Incluant vol Montréal/Vancouver, tous les repas et buffets, les taxes et frais portuaires (cat. L - intérieure de luxe, départ 6 ou 13 sept.), 1 sem. en occ. double

À partir de **1999\$**

CIRCUITS «TRAFALGAR»

Perles d'Europe

(France - Belgique - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie)
Départ le 6 septembre (14 jours)
Voyage en Qualité 1re classe **** pour le prix de la Qualité-Tourisme supérieur ***

Épargnez **400\$** par couple **2599\$***
par pers. occ. double

L'Accent français

(Paris - Lyon - Avignon - Monaco - Lourdes - Bordeaux - Mont St-Michel)
Départ de Montréal le 4 octobre (14 jours)

Épargnez **160\$** par couple **1879\$***
par pers. occ. double

* Voir conditions «Prix Avantages» de la brochure Trafalgar.

CONSULTEZ CES EXPERTS:

INTER VOYAGE
Le No 1 des agences

Depuis **30 ans** à votre service

QUÉBEC
Les Galeries de la Capitale
627-5955
1095, rue Amérique-Française
524-1414
STE-FOY
Place Laurier
651-9610

STE-FOY
Place de la Cité
653-1024
CAP-ROUGE
Mail Cap-Rouge
656-9595
CHARLESBOURG
Galerias Charlesbourg
628-2020

NEUFCHÂTEL
9550, boul. l'Ormière
843-9999
LÉVIS
Les Galeries Chagnon
833-1942
DONNACONA
325, rue de l'Église
285-1220

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges
228-7070
ST-MARC-DES-CARRIÈRES
1250, boul. Dussault
268-5750
RIMOUSKI
La Grande Place Rimouski
722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELEINE
Place des Îles
986-4224
VOYAGES D'AFFAIRES
2600, boul. Laurier
651-9940



BAIN Meubles et bijoux

Suite de la G 1

Il y a peu d'autos à Mompox. La nuit, on les enferme dans des cours barrées pour les protéger des voleurs. Par contre, il y a beaucoup de vélos et de 4 X 4. Les aînés vendent des billets de loto sur de petites tables chétives aux coins des rues: une moto comme gros lot. Le rêve de tous les *chicos* en vélo.

La région vit surtout de la fabrication de meubles, principalement de chaises berceuses, et de bijoux en or. Située sur l'île Margarita (rien à voir avec son homonyme vénézuélienne), entre deux bras de la Magdalena, Mompox compte seulement 23 000 habitants. Fondée en 1577, c'est l'une des plus vieilles villes du continent.

En 1810, Mompox a été la première ville à proclamer son indépendance de la vice-royauté de la Nouvelle-Grenade. Bolívar, qui est resté ici quelque temps pendant ses campagnes de libération, a d'ailleurs dit: « Si je dois la vie à Caracas, je dois la gloire à Mompox. » Des cinq nations qu'il a libérées, c'est ici qu'il a obtenu le meilleur support moral, politique, économique et militaire.

Comme dans tout le pays, la plupart des filles (qui n'ont pas à marcher dans la procession pour gagner leur ciel) portent le tee-shirt court laissant des centimètres de peau à la vue du macho. *Es de moda.*

Dans le taxi qui me ramène au bateau, le chauffeur klaxonne à chaque *chica* qu'il rencontre. On est en Amérique latine. Et la Semaine sainte est terminée...



Les quelques centaines de Nazareños sont les principaux protagonistes de la Semaine sainte.



Il y a peu de voitures à Mompox et la nuit, avant de s'encabaner, les gens les enferment à double tour dans leur cour pour ne pas les faire voler. Il y a par contre beaucoup de vélos et de 4 X 4.

Pas de coke, de vol ou d'agression... seulement une prise d'otages!

JACQUES NOËL

Collaboration spéciale

■ J'ai passé trois semaines en Colombie et on ne m'a pas offert un seul gramme de cocaïne. J'ai eu beau marcher nonchalamment dans les rues et les parcs, hanter les bars louches, fréquenter toutes les classes sociales, on ne m'a pas offert une seule ligne. À croire qu'ils gardent tout pour l'exportation...

J'ai passé trois semaines en Colombie et on ne m'a pas volé un seul peso. À part évidemment les chauffeurs de taxi — mes ennemis traditionnels et universels — qui vous gonflent les prix une fois à bord, profitent de la noirceur pour tricher sur la monnaie, font des détours inutiles, bref la même vermine partout.

J'avais amené ma vieille Timex, ma Nikon flambant neuve, ma radio d'ondes courtes, mes plus beaux tee-shirts. Rien. Pas de vol à la tire, pas d'attaque au couteau ou à la pointe d'un revolver. Rien, je vous dis. À part une prise d'otages.

LA PANAMERICANA

De Popayan à Pasto, dans le sud du pays, il y a sept heures d'autocar via la Panamericana. La célèbre arête traverse l'une des plus belles régions du pays qui, avec ses montagnes verdoyantes et ses maisons de bois, a des airs d'une Suisse sud-américaine. « La région est aussi infestée de guérilleros et de narcotrafiquants », me dit le chauffeur de l'autocar qui fait le circuit tous les jours.

Arrivé en haut d'une côte, quelque part à mi-trajet, des camions sont de



L'armée a vite fait de disperser les manifestants, avec des gaz. Une opération qui s'est répétée de barrage en barrage. En tout, un périple de 30 heures pour 300 km.

travers: impossible de passer. Des paysans, armés de machettes et de bâtons en bambou, nous font signe de descendre. Pas question de continuer, sinon ils cassent tout.

Des maisons ont été détruites par une avalanche et les subsides se font attendre pour la reconstruction. On veut le faire savoir au gouvernement à Bogota.

Ils sont quelques centaines, avec femmes et enfants. Aucune agressivité à notre égard, mais pas question de passer. Pour la première fois de ma vie, après 25 ans de trotte à travers une centaine de pays, je suis otage. Ce devait bien arriver un jour.

Sur le bord de la route, on monte des tentes en toile de plastique; les femmes allument le feu et épluchent les patates. La grande question: combien de temps ça va durer? On parle de deux jours! À bord du bus bondé, on est sept gringos, dont deux curés suisses, sympathiques aux paysans, qui nous font un discours sur le néolibéralisme. Un peu plus on se croirait à

l'UQUAM, dans la secte du prof Lauzon. Le caviar et l'air conditionné en moins.

Commence alors une longue vigile, pavée de toutes sortes de rumeurs. La première veut que l'armée vienne bientôt nous libérer. Le chauffeur me dit que ça prendra au moins une centaine de soldats pour en venir à bout. Fausse rumeur.

Une autre rumeur veut que l'on puisse passer à l'autre bout du barrage, un km en avant, et de là attraper un bus pour Pasto. Mais une autre rumeur veut qu'il y ait d'autres barrières plus loin. Risquer de se sauver ou attendre *el liberador*? Pour l'instant, aucune menace ne plane sur nous. Mais pour combien de temps encore?

Selon les statistiques officielles, une personne est enlevée toutes les six heures en Colombie, soit 1400 par an. Mais selon les estimations, c'est probablement trois ou quatre fois

plus, bon nombre de familles des personnes enlevées préférant ne rien signaler aux autorités, le paiement de rançon étant, en principe, interdit par la loi. « Seulement » 47 étrangers ont été enlevés l'an dernier, mais leur valeur est estimée à 2 millions \$, contre 100 000 à 250 000 \$ pour un Colombien. La moitié des enlèvements est attribuable à la guérilla, qui y recourt pour alimenter son fonds de guerre ou obtenir la libération de compagnons en prison.

L'ARMÉE

Les quelques gargates du village font des affaires d'or. « On n'est pas près de partir », me dit le chauffeur, qui a vu la même chose que moi. Ça mange des frites et ça boit beaucoup de bière et de café, des otages!

En fin d'après-midi, la radio annonce enfin que la route est bloquée. Le message est passé et les paysans savourent la nouvelle. Mais les négociations se font au téléphone avec Bogota, à 22 heures de route de là, si bien que ça n'avance pas vite. À 1 h, épuisé par les bières des gargates et convaincu qu'on n'ouvrira pas cette nuit, je me trouve une chambre à 4000 pesos (4 \$) qui, en dépit de sa modestie, fait l'envie des six autres gringos qui passeront la nuit dans « l'étau-bus ».

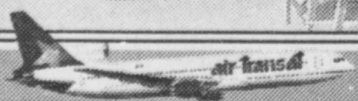
L'armée est finalement arrivée à 7 h le lendemain, à la grande joie des otages. Elle a lancé des gaz. Les braves ont fui. On a commencé à mieux respirer. Une fois l'effet des gaz dissipé. Une demi-heure plus tard: autre barrage, autres gaz. En tout, un périple de 30 heures pour 300 km. Pas de caméra de télé, ni de journaliste pour rendre compte de l'événement. On a seulement barré la Panaméricaine pendant 20 heures.

Aucun
journaliste
pour
constater
les faits

EUROPE 1999

Départs de Montréal

vacances air Transat



VOLS

PARIS de Québec
Départ 23 avril, retour 03 mai

LONDRES
Départ 05 mai, retour 13 ou 16 mai

BRUXELLES
Départ 01 ou 08 mai, retour 9, 16 ou 23 mai

LYON
Départ 08 mai, retour 23 mai

NICE
Départ 06 mai, retour 14 mai

BÂLE-MULHOUSE
Départ 17 mai, retour 25 mai

629\$

Hôtel Merryll 2 ★
4^e nuit gratuite!

39\$

499\$

Slavia Hotel 2 ★

79\$

589\$

Hôtel Ibis Centre 2 ★
3^e nuit gratuite!

76\$

649\$

Hôtel Axotel Perrache 2 ★
3^e nuit gratuite!

52\$

669\$

Hôtel Monsigny 2+ ★

57\$

679\$

Hôtel de la Bourse 3 ★
4^e nuit gratuite!

65\$

Tarifs par pers. par nuit et valide entre le 01 juillet au 31 août 1999

La Corse «île de Beauté»

Hôtels en Corse

Programme de bons en Corse
du 4 avril au 3 juillet / cat. A, option En Liberté

par personne
par nuit
à partir de **45\$**

Vols

de la compagnie Corse Méditerranée
(ex. Nice-Ajaccio/Bastia-Nice en juillet 1999)

à partir de **299\$**

Envolez-vous vers l'Europe et obtenez gratuitement votre renouvellement au CAA-Québec, de plus informez-vous de nos cartes à puces Bell Allô. Qui sait? Elle pourrait vous être utile lors de votre prochain voyage!

Promotion CAA applicable avec tout achat minimum de 850\$ par personne (minimum de 2 personnes par dossier) excluant les taxes. S'appliquent pour les réservations effectuées du 1^{er} février au 30 avril 1999 au tarif régulier Maximum de 120\$ par couple pour le renouvellement gratuit et les cartes Bell Allô combinées.

AGENCE DE
VOYAGES CAA
QUÉBEC

Charlesbourg: 418-622-2527
Chicoutimi: 418-545-4060
Îles de la Madeleine: 418-986-6565
Québec: 418-624-8222

St-Félicien: 418-679-8242
Sainte-Foy (Centre Innovation): 418-657-7030
Sainte-Foy (Place de la Cité): 418-653-9200
Sept-Îles: 418-968-1350

AGENCE DE
VOYAGES CAA
QUÉBEC

Le petit dernier fête en grand

Terre-Neuve célèbre son 50^e anniversaire dans la Confédération

■ MONTRÉAL (PC) — Le 1^{er} avril 1949, Terre-Neuve et le Labrador se rangeaient sous la bannière de la Confédération canadienne. Cinquante ans plus tard, le petit dernier de la famille canadienne a décidé de célébrer l'événement à grands coups de spectacles, de festivals et d'activités de toutes sortes.

Fort de son succès avec le festival Cabot 500, qui a attiré en 1997 un nombre record de visiteurs dans la province, Terre-Neuve revient cette année avec sa Soirée'99. Les thèmes de cet événement qui s'étendra sur toute l'année: l'histoire de la province dans la Confédération et l'unité canadienne.

Le ministre des Mines et de l'Énergie et ancien ministre du Tourisme, Roger Grimes, rappelle le caractère particulier des Terre-Neuviens: «Nous sommes des Canadiens extraordinaires, ce qui veut dire que nous ne sommes pas des gens ordinaires, tant par notre fuseau horaire que par notre façon de parler et notre sens de l'humour.»

Pour découvrir ces gens et ce coin de pays, le comité organisateur a prévu une centaine d'activités à saveur traditionnelle et historique.

De mai à septembre, les festivals culturels seront à l'honneur sur tout le territoire de Terre-Neuve et du Labrador. Au programme: musique, danse, écriture, art visuel, cinéma, théâtre et spectacles multidisciplinaires commémoreront la contribution de cette jeune province à la culture canadienne.

Un des plus importants, le Festival folklorique annuel de Terre-Neuve et du Labrador, se tiendra du 6 au 8 août à St.

John's. Ce festival met en valeur la richesse culturelle de la province au moyen de la musique, de la danse et de l'artisanat.

Dès le 1^{er} juillet, un groupe de musiciens, de comédiens et de chanteurs partira en tournée dans 18 municipalités aux quatre coins du territoire. Cette tournée comprend aussi une exposition qui retrace les 50 ans d'histoire canadienne de la province.

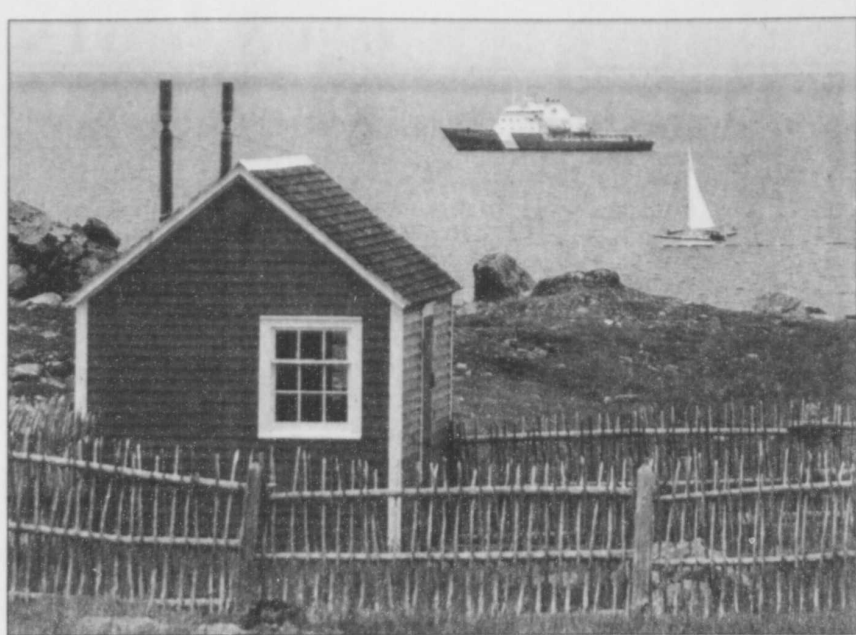
Du 1^{er} au 11 juillet, le Festival 500 Sharing the Voices présentera des chorales venues du monde entier. Ces prestations sont offertes à St. John's, Corner Brook et Happy Valley-Goose Bay.

En août, l'heure est aux manœuvres policières et militaires. Du 4 au 15 août, quelque 30 agents de la GRC exécuteront des manœuvres équestres, alors que les 24, 26 et 28 août, les célèbres

Snowbirds viendront souligner à leur façon le 50^e anniversaire de Terre-Neuve dans la Confédération, mais aussi le 75^e anniversaire de la création de l'Aviation royale du Canada.

Pour clôturer cette année de festivités, St. John's accueillera les célébrations du nouveau millénaire. «Vous serez ainsi les premiers en Amérique du Nord à voir arriver le nouveau millénaire», rappelle Roger Grimes.

**Les
premiers en
Amérique du
Nord à voir
l'an 2000**



ARCHIVES LE SOLEIL

Fort de son succès avec le festival Cabot 500, qui a attiré en 1997 un nombre record de visiteurs dans la province, Terre-Neuve revient cette année avec sa Soirée'99.



ARCHIVES LE SOLEIL

St. John's, magnifique en hiver... comme en toute saison.

Le Festival du canard en faillite

LAC-BROME (PC) — Le Festival international du canard du lac Brome a du plomb dans l'aile. Aux prises avec des dettes croissantes de 213 000 \$, ses organisateurs l'ont placé sous la protection de la Loi sur les faillites et l'insolvabilité le 12 mars.

Le président-directeur général, Jacques Ouimette, a pris cette décision pour poursuivre les activités sur «une base saine», a-t-il expliqué.

«On va bouger, on va remettre ça sur les rails, a-t-il dit. Il faut comprendre que partir un festival comme ça, avant que ça atteigne la notoriété voulue, ça prend trois ou quatre ans.

**La pluie
et la boue
ont tout
gâché
en 1998**

Je parlais au vice-président du Festival de jazz, André Ménard, dernièrement, et il me disait qu'au bout de la troisième année, les organisateurs songeaient à arrêter ça. Et regardez ce que c'est devenu par la suite.»

La pluie et la boue ont tout gâché en 1998 pour le Festival du canard. Il n'y avait à peu près personne sur le nouveau site de Bromont. Or, la société du Festival du canard du lac Brome inc., un organisme sans but lucratif fondé en 1995, comptait beaucoup sur cette édition 1998 pour se remettre à flot. Car même si les trois premières éditions s'étaient révélées des succès retentissants, elles avaient nécessité des mises de fonds de 1,5 million \$.

Selon toute vraisemblance, il y aura un festival l'automne prochain. Celui-ci se déroulera à 60 % à l'intérieur de la station touristique Bromont.

SÉJOURS LINGUISTIQUES

APPRENEZ UNE LANGUE, VIVEZ UNE CULTURE

**ANGLAIS EN CALIFORNIE
1499\$**

Inclus: 2 sem. de cours + hébergement + 28 repas

ACCESSIBLE À TOUS - AUTRES LANGUES ET DESTINATIONS
(Espagne, Equateur, Canada, USA, Angleterre, etc.)
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE
(418) 835-3336 1-800-463-2265 Permis du Québec

**La chaleur
des gens
du pays**

**Location de maisons en
FRANCE**

à partir de seulement
317\$ sem/maison

Venez les voir au
www.abracadabra.qc.ca

AVION + AUTO + GÎTES
Le meilleur prix en ville

Demandez Claire
687-9043 #106
1-800-361-9043

**Club
Aventure
voyages**

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Allemagne	1,1835	mark
Angleterre	0,4039	l. sterling
Australie	1,0333	dollar
Autriche	8,2855	shilling
Barbades	1,3227	dollar
Belgique	24,2900	franc
Caraïbes	1,7856	dollar
Danemark	4,4301	couronne
Espagne	100,1831	peseta
États-Unis	0,6613	dollar
Finlande	3,5454	mark
France	3,9692	franc
Grèce	190,0857	drachme
Hong Kong	4,8806	dollar
Italie	1165,75	lire
Japon	78,2001	yen
Mexique	5,7295	n. peso
Norvège	4,9844	couronne
Pays Bas	1,3335	florin
Portugal	115,0818	escudo
Rép. domin.	8,7626	peso
Suède	5,3324	couronne
Suisse	0,9667	franc
Union europ.	0,6142	euro
Venezuela	385,3912	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

INFOGRAPHIE: LE SOLEIL

ÉCOTOURISME POUR RETRAITÉS

- Randonnées d'une journée
- Circuit de 3 jours
- Tour du mont Blanc: août 1999

**objectif
Re-traité** (418) 877-0322

VOYAGES SOLANGE GOULET

5577, Henri-Bourassa
Charlesbourg
626-8966
1-800-463-6940

1245, chemin Ste-Foy
Parc-Samuel-Holland
Québec 681-1456
1-800-621-1456

Sur présentation de ce coupon, obtenez

**100\$ de rabais
par couple**

À L'ACHAT D'UN CIRCUIT
EUROPE ET CROISIÈRE

jusqu'au 30 avril 1999.

Applicable aux nouvelles réservations seulement.

Ne peut être jumelé à toute autre promotion de notre agence.

ALASKA CROISIÈRE à partir de 1999\$

Cabine de luxe, juillet à sept. Skagway, Juneau, passage

intérieur, Glacier Bay, Ketchikan, vol et croisière

Départs mai «Super Rabais»

Meilleur de l'Italie 16 jours - 6 mai 2449\$

Tour d'Europe classique 14 jours - 8 mai 2149\$

Royaume-Uni et Irlande, 1re cl. 20 jours - 15 mai 3799\$

Escapade française, 1re classe 21 jours - 6 mai 4199\$

Paris, Provence, Côte d'Azur 10 jours - 21 mai 1699\$

Paysages alpins, Allemagne, Suisse, Autriche 24 mai 3399\$

Paysages européens 16 jours - 28 mai 2999\$

Méridien d'Afrique 1re classe 16 jours - 28 mai 2999\$

Le Benelux, Belgique, Hollande, Luxembourg 8 mai 2599\$

L'Accent français 14 jours - 14 mai 2029\$

1re classe «Super Rabais»

Le Grand Explorateur 23 jours - 1er sept. 4799\$

Espagne, Maroc, Portugal 16 jours - 21 sept. 2949\$

La Grande Europe 21 jours - 29 sept. 3999\$

Allemagne, Suisse, Autriche 16 jours - 30 sept. 3099\$

Angleterre, Écosse, France 16 jours - 21 sept. 3799\$

Aventure allemande 14 jours - 18 sept. 2749\$

Perles d'Europe

France, Italie, Suisse 16 jours - 23 sept. 2659\$

France, Espagne, Maroc, Portugal 22 jours - 34 sept. 2899\$

Grand Tour d'Europe 19 jours - 26 sept. 2549\$

La Scandinavie 19 jours - 25 sept. 3499\$

Espagne, Portugal, France 17 jours - 25 sept. 2499\$

France, Espagne 17 jours - 24 sept. 2299\$

Angleterre, Écosse, Irlande 16 jours - 18 sept. 2549\$

Grèce, circuit et croisière 15 jours 2999\$

VOYAGEZ EN GROUPE

LA ROCHELLE 1999 - FÊTE DES ANCÊTRES

Court séjour, 28 juin au 7 juillet 99 à partir de 1935\$

Long séjour, 28 juin au 14 juillet 99 à partir de 2675\$

Invitation particulière aux familles Boutin, Charbonneau, Courtemanche, Duchesneau, Marchand, Plante, Perron, Pronovost-St-Cyr, Ratte, Robitaille, Tremblay, etc.

OBERAMMERGAU DE L'AN 2000 DÉPART GARANTI

21 septembre au 6 octobre avec le Jeu de la passion et les villes d'art d'Europe 4219\$

* Si réservé avant le 15 août 1999

ENCHANTERESSE ITALIE du 12 au 27 sept. 2967\$

Rabais de 200\$/couple si réservé avant le 15 mai

FRANCE - ESPAGNE - PORTUGAL du 24 sept. au 9 oct. 2799\$

FAMILLES ST-JACQUES

10 au 26 septembre. Voyage de retour aux sources Belgique et France 2709\$

FAMILLES PRÉVOST-PROVOST Voyage de retour aux sources en France 2725\$

17 septembre au 2 octobre. Rabais de 100\$/couple si réservé avant le 1er mai

FAMILLES RACETTE EN FRANCE 16 au 30 sept. 2575\$

Rabais de 100\$/couple si rés. avant le 30 mai

LA GRÈCE du 2 au 16 oct. DÉPART GARANTI 2690\$

Rabais de 200\$/couple si réservé avant le 30 mai

Les beaux voyages de Marie

LES GRANDS JARDINS D'ANGLETERRE

avec Larry Hodgson 10 au 20 juillet. Londres, Coventry, Edimbourg, etc. 3199\$

LA PROVENCE et repas-gala avec MICHEL MONTIGNAC 1699\$

27 septembre au 5 octobre (2 repas/jour)

BRUXELLES à la rencontre de JACQUES BREL 1499\$

25 septembre au 3 octobre (8 repas, excursions et expo Brel)

RENDEZ-VOUS AVEC ARLETTE COUSTURE EN

POLOGNE ET À PRAGUE.

Découvrez Cracovie, Varsovie et Prague... 5 au 18 octobre, 16 repas 2799\$

ÉGYPTE, croisière sur le Nil et OPÉRA AÏDA de G. Verdi.

Nul spectacle n'a été si grandiose! Circuit + 6 jours de croisière

(billet d'opéra en sus) 3 au 17 octobre, plusieurs repas inclus et excursions 3499\$

SPLendeurs de la Thaïlande avec

ANGÈLE ARSENAULT 4 au 22 octobre, presque tous les repas 2289\$

LE VIETNAM, PAYS AUTHENTIQUE ET PAYSAGES

GRANDIOSES 3 repas/jour, 4 au 23 octobre, grand circuit 3499\$

VIE DE CHÂTEAU EN PROVENCE 2 repas/jour, vin inclus 1499\$

C'est possible au Château Lavel! 10 au 18 octobre

ITALIE CIRCUIT PLUS séjour à la

station thermique de L'ÎLE D'ISCHIA, 2 repas/jour, 14 au 29 octobre 2699\$

ÎLE MAURICE ET ÎLE DE LA RÉUNION

17 repas, 16 au 28 octobre 4599\$

AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE

AVEC LARRY HODGSON, 16 oct. au 5 nov. 8049\$

CROISIÈRE DE LUXE EN ITALIE (4 jours) sur le MERMOZ

(tous les repas inclus) ET SÉJOUR CÔTE D'AZUR (7 jours) 2999\$

2 repas/jour, vin inclus, 7 au 28 octobre

CUBA séjour VARADERO PLUS CROISIÈRE

Prestigieuse «Italia Prima» dans les Caraïbes. Tous les repas, 31 oct. au 14 nov. 2599\$

PARIS AUBAINE! 2 repas/jour (vin inclus) 29 oct. au 6 nov. 1399\$

NICE EN SÉJOUR AVEC MONIQUE SAINTONGE

a) 3 sem. En demi-pension (vin inclus) Thème: Opérette et succès d'antan 2599\$

b) 2 sem. Demi-pension (vip inclus) Opérette 12 au 15 nov. 1999\$

CANNES EN SÉJOUR 2 SEMAINES

29 oct. au 6 nov. Demi-pension (vin inclus) 1799\$

Départs garantis vers l'Europe

GRAND TOUR D'EUROPE

France, Belgique, Hollande, Allemagne, Suisse, 2779\$

Autriche, Italie, 11 au 29 sept. - 19 jours - 26 repas

ANGLETERRE - IRLANDE - ÉCOSSE

25 sept. au 10 oct. - 16 jours - 20 repas 2558\$

FRANCE - SUISSE - ITALIE

3 au 18 sept. - 16 jours - 23 repas 2839\$

ALLEMAGNE - SUISSE - AUTRICHE

13 au 28 sept. - 16 jours - 24 repas 2579\$

EUROPE ROMANTIQUE

Belgique, Hollande, Allemagne, Autriche, Hongrie, République 2439\$

tchèque, Slovaquie, 18 sept. au 3 oct. - 16 jours - 20 repas

MEILLEUR DE L'ITALIE

9 au 24 sept. - 16 jours - 24 repas 2538\$

TOUR DE FRANCE

7 au 20 sept. - 14 jours - 19 repas 2159\$

ITALIE ET SICILE avec Madame LOUISE ROY

9 au 24 septembre (21 repas, hôtels 3 étoiles) 3295\$

MEDJUGORJE avec Jean-Marc Gagnon, Rédemptoriste et Mme Carmen Morin

17 au 25 juin (9 jours - 3 repas/jour) 1795\$

17 juin au 2 juillet (16 jours - 3 repas/jour) 2290\$

OTTAWA au TEMPS DES TULIPES

15, 16 mai (2 jours/4 repas) 2295 15 au 17 mai (3 jours/7 repas) 359\$

WILDWOOD et ATLANTIC CITY

20 au 24 juin (5 jours/7 repas) 429\$

ANTICOSTI et L'ARCHIPEL DE MINGAN

23 au 29 juillet, 25 au 31 juillet - 7 jours - 19 repas 989\$

CAPE COD et MARTHA'S VINEYARD

(5 jours), 20 au 24 juin (incluant 8 repas) 629\$

LA NOUVELLE-ÉCOSSE et L'ÎLE DU CAP-BRETON

23 au 29 juillet, 7 jours/20 repas 899\$

PONT DE LA CONFÉDÉRATION

(5 jours), 16 au 20 juillet/3 au 7 août, incluant 14 repas 685\$

LAS VEGAS À L'ACTION DE GRÂCES (5 jrs)

7 au 11 oct. Spectacle «St-Hébergement 4*» 1429\$

TERRE-NEUVE, ST-PIERRE et MIQUELON et LES MARITIMES

12 au 31 juillet (20 jours en autocar - 19 repas) si réservé avant le 30 avil 2299\$

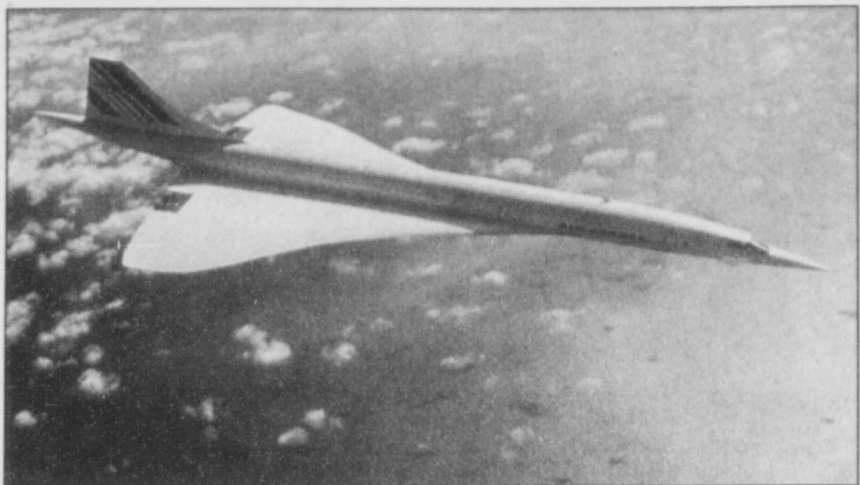
TOURNÉE DES MARITIMES et DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

17 au 29 juillet, 31 juillet au 12 août (13 jours) si réservé avant le 21 mai 1499\$

LOUISIANE - TENNESSEE Congrès mondial acadien (circuit en autocar)

31 juil. au 13 août (incluant 13 repas) 1399\$ 1799\$

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Vol «virtuel» en Concorde

Des milliers de gens rêvent de voler dans un Concorde à deux fois la vitesse du son. Or ce rêve pourrait devenir une réalité... virtuelle ! Le seul appareil commercial supersonique du monde est récemment entré dans le cyberspace avec le lancement du site web qui célèbre le 30^e anniversaire du vol inaugural du Concorde. Les surfeurs supersoniques peuvent voler en Concorde de Londres à New York et éprouver l'excitation de franchir le mur du son et de monter jusqu'à Mach 2 tout en gardant fermement les pieds au sol. Le site devrait également servir à ceux qui veulent en apprendre plus sur les aspects techniques du Concorde. Les utilisateurs n'auront qu'à cliquer sur une partie de l'appareil pour comprendre comment elle fonctionne. On peut visiter le site en passant par la compagnie British Airways à l'adresse suivante: www.britishairways.com. Rappelons que le vol inaugural du Concorde eut lieu le 2 mars 1969 à Toulouse. Depuis, quelque 2,5 millions de passagers ont emprunté l'un des sept appareils de la compagnie British Airways depuis leur mise en service en 1976.



Lise
Fournier
LFournier@lesoleil.com

Alpinisme
chez Imax

Les alpinistes en herbe comme les plus chevronnés seront heureux d'apprendre qu'une soirée spéciale sur l'alpinisme est prévue au théâtre Imax le 6 avril à 19h. Un événement auquel participe l'aventurier des montagnes François Bédard qui entre autres choses s'attaquera sous peu au mythique Mont Everest. Il présente lors de cette soirée sa conférence: Everest: objectif 2000. Bien sûr, le film du même nom sera également à l'affiche du théâtre. Pour information: 627-IMAX.

Québec en guides de
tout genre

Avant de partir en tournée des régions et villes du Québec, il est intéressant de se munir de guides, annuaires et magazines qui fournissent de la documentation sur les circuits touristiques et les lieux d'hébergement. Publié aux Éditions Ulysse pour la Fédération des agriculteurs du Québec, le répertoire des Gîtes du passant au Québec répertorie 421 gîtes, 72 auberges, 21 gîtes à la ferme, 68 maisons de campagne et de ville ainsi que sept promenades à la ferme et 21 tables champêtres. Dans une présentation renouvelée, l'ouvrage contient une centaine de nouvelles inscriptions, un plus grand nombre de photos couleur, des cartes touristiques, des conseils sur les modalités de réservation, etc. Le répertoire est vendu en librairie et par la Fédération des Agriculteurs du Québec. Site Internet: www.agricotours.qc.ca. Du côté de la Montérégie, sorti en mars, le magazine Marche emmène ses lecteurs à la découverte de cette région. Dans ce numéro, on trouve huit collines montérégiennes accessibles aux randonneurs, la Réserve de faune du Lac-Saint-François, le canal Chambly et cinq circuits



patrimoniaux. À noter, deux événements dans le monde de la marche au Québec: la Journée nationale des sentiers (le 5 juin 1999) et le Festival de la marche, qui se tiendra à La Tuque, en Haute-Mauricie. Pour obtenir des informations: (514) 252-3157. Enfin pour les amateurs de plein air, le numéro d'avril de camping Caravaning publie un reportage sur la Gaspésie. Un tour de la Gaspésie par le chemin des écoliers qui fait le trait d'union entre la vallée de la Matapédia et l'extrémité de la péninsule gaspésienne. Des renseignements disponibles au 514-252-3003.

■ KING
connue p
réussie l

Si la stati
fière de se
peut se v
sance des
F.O. Stanl
automobil
ley Steam

Et cette s
affectionn

Il y a exa
miers moc
les Stanle
brinqueba
à forte dé
mont Was
1918 mètr

Les pro
Steamers
août, cette
haut som
par un vél
un cheval.

Près de 6
vitation, e
automobil
si loin que

«Ces ger
ils condu
véhicule;
nologie a

Sarah Wa

Le bâ

Vert

U

G

Il y

po

de

alli

le

une

un

1-

*Voir l

sont

perso

1016



PLACE de la CITÉ

9^e Salon du Voyage
25 kiosques sur place

9 et 10 avril à l'Atrium central
de Place de la Cité

Une présentation de:



VOYAGES
OPTIMUM INC.



Profitez des nombreux conseillers sur place
pour planifier votre prochaine destination vacances.

Conférences audiovisuelles:

VENDREDI 9 AVRIL

18h00 Tours Maison et Princess Cruise Alaska
19h00 Exotik Tours Thaïlande

SAMEDI 10 AVRIL

09h45 Inter Voyage Espagne/Grèce
10h30 Office du Tourisme du Mexique Mexique
11h15 Solbec Tours Italie/France/Suisse
12h00 Rêvatoirs Grèce
12h45 Kilomètre Voyages Canada/Nord-Est Américain
13h30 Vacances Air Transat Europe
14h15 Evasion Tours Maroc
15h00 Vacances en Province Le Canal du Midi
15h45 Sultana Tours Tunisie/Maroc
16h30 Caribe Sol Cuba

Une collaboration de:

LE SOLEIL

150 BOUTIQUES, SERVICES ET HALLES D'ALIMENTATION



Loin des autoroutes,

près du bonheur

Retrouvez en voyage tous les avantages du vélo : le paysage qu'on prend
le temps d'admirer en grand, les rencontres faites au hasard des haltes...
Et puis chaque soir, appréciez le plaisir d'une étape bien méritée. Venez
voyager à votre rythme.

Bell Mobilité
présente

LE GRAND TOUR

DU 31 JUILLET AU 7 AOÛT

À raison de 700 kilomètres en huit jours, près de
2000 cyclistes découvriront un des plus beaux coins du Québec. Cette année, de Lévis à Matane,
le Grand Tour propose une randonnée bleue et verte.

569 \$

Forfait incluant les repas, le transport des bagages, l'hébergement en camping, la navette Matane-Lévis, l'encadrement professionnel sur route et les taxes.

et quoi encore!

La Petite Aventure

DU 2 AU 4 JUILLET

199 \$

Forfait incluant les repas, le transport des bagages, l'hébergement en camping, l'encadrement
professionnel sur route et les taxes. Prix pour enfants et forfait familial disponibles.

Le Québec et l'Ontario

DÉPARTS EN JUILLET ET EN AOÛT — 7 JOURS

à partir de 675 \$

• Les Cantons-de-l'Est • Le Bas-Saint-Laurent
• Des Bois-Francs à Québec • Les Laurentides
• Les Mille-Îles

Forfait incluant l'hôtel, 9 repas, le transport des bagages, l'encadrement professionnel sur route
et les taxes.

La France et l'Italie

DÉPARTS ENTRE JUIN ET SEPTEMBRE — 15 JOURS

à partir de 2550 \$

• L'Alsace • La Bourgogne • La Provence
• Le Périgord • Le Bordelais • La Loire
et la Bretagne • La Toscane

Forfait incluant l'avion, l'hôtel, le transport en autobus entre l'aéroport et l'hôtel, 20 repas,
le transport des bagages, l'encadrement professionnel sur route et les taxes.



Renseignements: 514 521-8356

Site Internet: www.velo.qc.ca

LE SOLEIL

Les Steamers revivent dans le Maine

Un musée d'excentriques voitures à vapeur

GLENN ADAMS
Associated Press

■ KINGFIELD, Maine — Cette ville de l'ouest du Maine est surtout connue pour ses pistes de ski, mais c'est l'ascension d'une montagne, réussie il y a un siècle, qui lui a apporté une bouffée de gloire.

Si la station voisine de Sugarloaf est fière de ses pentes enneigées, Kingfield peut se vanter d'être le lieu de naissance des jumeaux identiques F.E. et F.O. Stanley, créateurs d'excentriques automobiles portant leur nom: les Stanley Steamers.

Et cette année est importante pour les aficionados.

Il y a exactement 100 ans, un des premiers modèles à vapeur construits par les Stanley, grimpa, en crachant et en brinquant par une route cahoteuse à forte déclivité, jusqu'au sommet du mont Washington (New Hampshire), à 1918 mètres d'altitude.

Les propriétaires des dernières Steamers se préparent à recréer, le 31 août, cette première ascension du plus haut sommet de Nouvelle-Angleterre par un véhicule qui n'était pas tiré par un cheval.

Près de 600 personnes ont reçu une invitation, et selon les organisateurs, des automobiles à vapeur viendront d'au-delà de la Californie et l'Angleterre.

« Ces gens-là sont vraiment spéciaux. Ils conduisent et entretiennent leur véhicule; ils en connaissent la technologie ainsi que l'histoire », déclare Sarah Walker Stanley, l'arrière-petite-

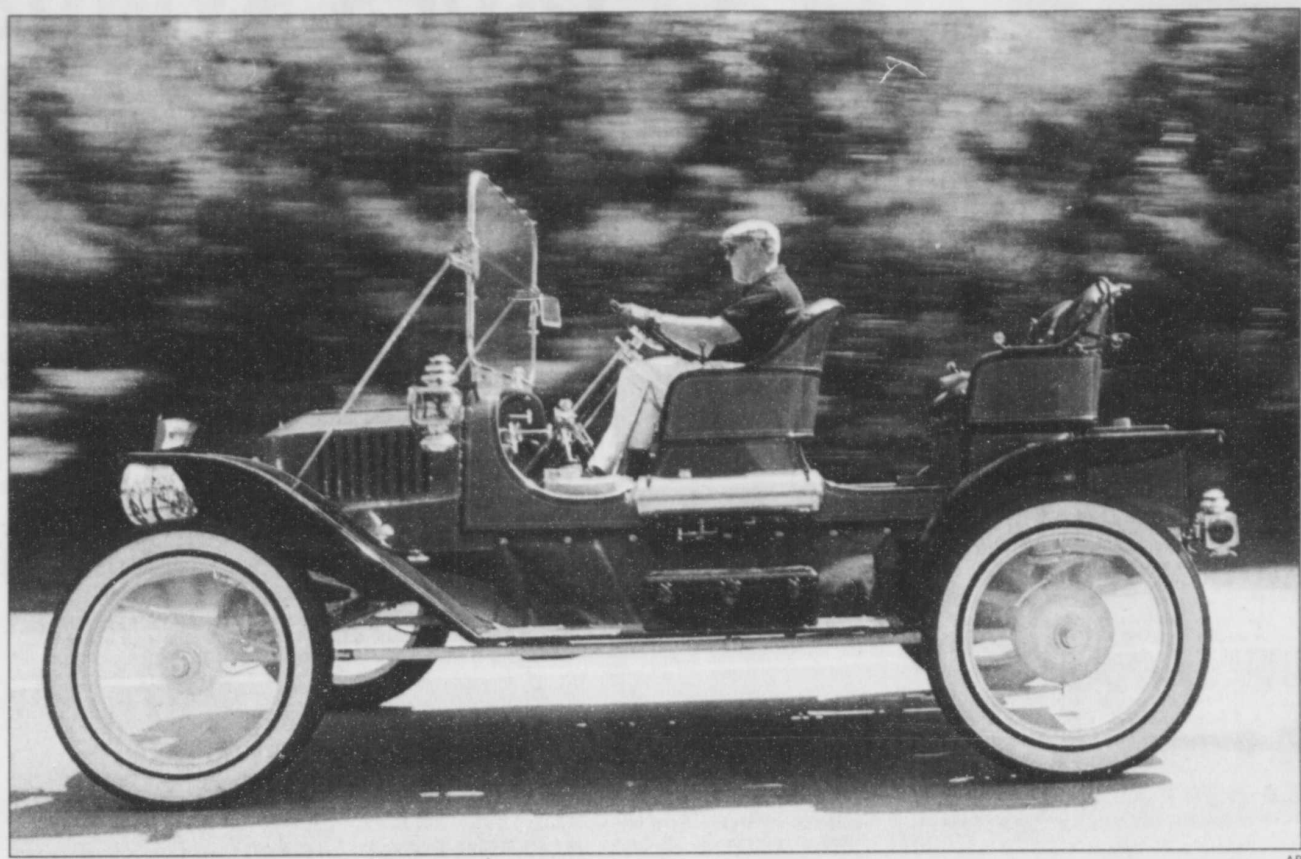
fille de F.E., qui amènera une Locomobile 1899 aux festivités.

Tout ce brouhaha devrait attirer l'attention sur le modeste mais fascinant Stanley Museum, logé dans les locaux d'un ancien collège dessiné par les Stanley et sauvé plus tard de la démolition.

Ce bâtiment jaune et blanc de style géorgien abrite plusieurs Stanley Steamers restaurées ainsi qu'une collection grandissante de trésors de famille. Parmi ceux-ci des violons finis et inachevés par les deux frères, des tableaux réalisés à l'aérographe, d'anciennes plaques photographiques, et une horloge de l'usine Stanley Motor Carriage Co.

La plus récente acquisition du musée est une des premières Locomobile qui ressemble à un boghei en bois, équipé d'une « barre » de direction, de pneus blancs, et, étrangement, d'une encoche pour fouet à cheval!

Francis Edgar Stanley et Freelan Oscar Stanley, respectivement deuxième et troisième de six enfants, manifestèrent très tôt une intelligence rare, doublée d'ambition. Portraitiste primé, F.E. inventa un aérographe en 1876. Les deux frères devinrent partenaires dans



Roy Carr, de Chester Springs (Pennsylvanie), conduit fièrement sa rutilante Stanley Steamer dans les rues d'Augusta.

la Stanley Dry Plate Co, en 1884 et inventèrent une machine à recouvrir les plaques photographiques qui révolutionnait le procédé.

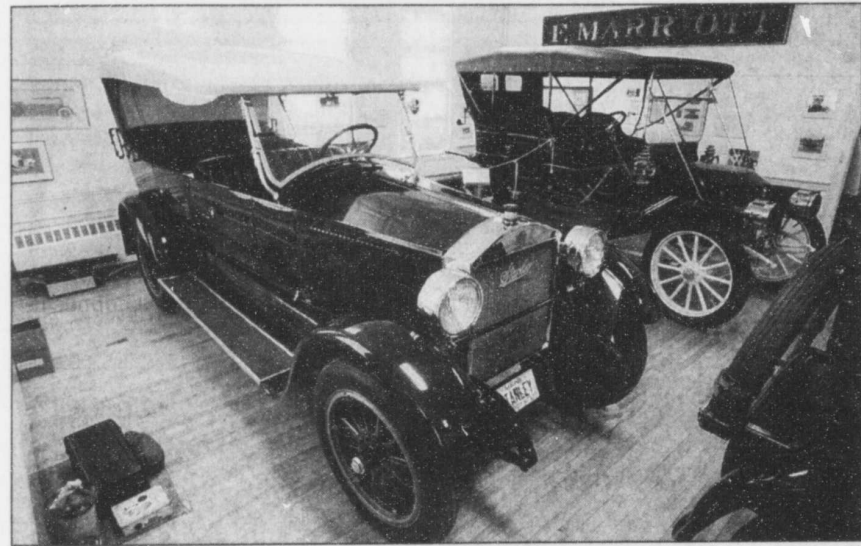
Eastman Kodak racheta la compagnie en 1904, longtemps après que F.E. eut commencé à bricoler des véhicules mus par la vapeur. L'incapacité de sa femme à rouler en bicyclette aurait aiguillonné ses recherches, dit-on.

Lors d'une démonstration en 1898 sur le vélodrome Charles River Park de Cambridge (Massachusetts), le véhicule de F.E. établit un record mondial en atteignant la vitesse de 43 km/h.

Les deux frères construisirent une centaine de Stanley Steamers en 1898-99 dans un magasin de cycles transformé à Watertown (Massachusetts) avant de vendre leur usine à un éditeur de magazines. Ce dernier rebaptisa les véhicules Locomobile. Mais ultérieurement, les jumeaux reprirent leur commerce. Jusqu'à la fin de leur production en 1924, pas moins de 11 000 Steamers ont été mises en circulation.

En plus d'être des innovateurs, les frères Stanley se montrèrent d'excellents vendeurs. Dans un coup publicitaire remarqué en 1899, F.O. et sa femme pilotèrent leur auto à vapeur jusqu'au sommet du mont Washington.

Puissantes, rapides et étonnamment simples, les Steamers étaient mues, un peu comme une locomotive, par la pression générée dans une chaudière qui pousse des pistons. Elles n'avaient pas de transmission et utilisaient de l'eau plutôt que de l'essence. La disparition des chenaux le long des routes en 1914, à la suite d'une épidémie de fièvre aphteuse, est une des raisons principales de la mort des Steamers, dont la soif devait être étanchée régulièrement.



Le bâtiment de style géorgien abrite plusieurs Stanley Steamers restaurées.

La fabrication de ces véhicules s'arrêta en 1924, six ans après que F.E. se tua au volant de sa Steamer. F.O. consacra le reste de sa vie à la fabrication de violons. Il mourut en 1940, à Estes Park (Colorado).

On reconnaît les Steamers à leur nez avant « en forme de cerceau ». Les premiers modèles exigeaient une bonne expertise mécanique si l'on voulait faire tourner sans à-coups tous ses pistons. Les modèles ultérieurs étaient beaucoup mieux finis, voire luxueux.

Horaire: le Stanley Museum est ouvert du mardi au dimanche, de 13 h à 16 h, entre le 1^{er} mai et le 31 octobre. Du 1^{er} novembre au 30 avril, il est ouvert du lundi au vendredi, de 13 h à 17 h. Pour des visites spéciales, appeler le 207-265-2729. Le prix d'entrée est de deux dollars US pour les adultes, un dollar US pour les enfants.

Comment s'y rendre: Kingfield est située dans le Maine, à la croisée des routes 27 et 16. On peut prendre la route 27 à partir de l'Interstate 95 à Augusta.

FORAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - DE QUÉBEC AVR., MAI, JUIN, JUILL., AOÛT, SEPT. 1999

CROISIÈRE ALASKA MTL SEPT. VOL - CABINE INT. TRANSFERTS AU BATEAU A/R. 1935\$
FT-LAUDERDALE MTL, JUIN, VOL. HTL. AUTO 639\$ **PARIS** AOÛT, 1, 2, 3 SEM., VOL SEUL 809\$
NICE MTL, JUIN, AVION ET HÔTEL 959\$ **ORLANDO** MTL, JUILL., VOL. HTL. AUTO 735\$
ESPAGNE COSTA DEL SOL, MTL, MAI, 2 SEM., AVION, STUDIO, TRANSFERTS 1679\$
SPECIAUX AVRIL, RETOUR MTL, 9 JRS PTO. PLATA T. INCL. 798\$ **PUNTA CANA** 3 REPAS 998\$

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
 2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
 (418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647
 Internet: www.infowin.com/servitours

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

CHINE
FLORALIES KUNMING Beijing, Nankin, Suzhou, Shanghai, Xian, Kunming, Guilin et Canton
 Du 23 septembre au 12 octobre 1999
 accompagné par **M. GAÉTAN HAMEL**

CIRCUIT CHINE POPULAIRE

PRÉSENTATION VOYAGE
 Québec, le 21 avril
 Montréal, le 28 avril
 SVP confirmez votre présence
 Places limitées

4999\$

TOURS CHANTECLERC
 la qualité à tous prix
 centre jardin **HAMEL**

CLUB VOYAGES
 PLACE LAURIER
 2740, boul. Laurier, 3^e étage, Ste-Foy
 Tel.: 651-8108 1-877-651-8108 sans frais

Prix par personne en occupation double. Taxes d'aéroport en sus. Pour les clauses et conditions générales, veuillez consulter la brochure ASIE 1998-1999 de Tours Chanteclerc. Club Voyages Place Laurier est détenteur d'un permis du Québec.

Paris ME VOICI!

Venez nous consulter pour les meilleures offres disponibles sur le marché

► Vols notifiés Vacances Air Transat
 ► Réservez tôt sur les plans Achat-Rachat
 ► Circuits en autocar
 ► Hôtels
 ► Profitez de nos offres de nuits gratuites!
 ► Des économies à faire rêver!

Paris
 23 avril au 3 mai
 Arrivez sur une ville européenne et repartez d'une autre
 SANS AUCUNS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES (sauf Rome et Athènes)

UN SEUL PRIX, DISPONIBILITÉ GARANTIE, 5^{ème} NUIT GRATUITE

Hôtel ★★ 52\$ par personne (1 juillet au 31 août)
 Hôtel ★★★ 67\$ par personne (1 juillet au 31 août)

GRATUIT POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS!

VACANCES air transat

Tous les prix sont par personne et sont en vigueur pour des réservations effectuées entre le 3 et le 8 avril 1999. Ils sont sujets à changements sans préavis et les taxes sont incluses. Les conditions générales du guide actual Europe de VAT s'appliquent. Célébrez d'un permis du Québec.

Carlson Wagonlit Travel

1300, boul. Laurier
527-9944

Vert... L'Aventure Plein Air
VOYAGE - RANDONNÉE

Cyclotourisme juin-juillet août
 Vermont • Côte du Maine

Randonnée pédestre
 Long Trail • Appalachian Trail

687-2396
 pages.infinit.net/explorer
 Programmation pour l'été disponible

DERNIÈRE MINUTE
 Liste des spots du Club-07, jeudi 8 avril pour départ du 18 au 19 avril

FLORIDE
 Prix à la hausse sans préavis en date du 30 mars 99

VOLS EN EUROPE
 prix brochure VAT à partir de

PLAN ACHAT-RACHAT
 vol avec billet 17 jours add

MAROC
 séjour 7 jours à Marrakech à partir de 319\$

CIRCUITS EUROPE - GRECE
 obtenez le réservat-tot de la brochure

VOYAGE SPATIAL
 842-3012

Ligne sans frais 1-888-842-3012
 2232, boul. Bailett, Neuchâtel
 Courriel: voyagespatial@videotron.ca

Permis du Québec

Une évasion à des Great Rates.™

Il y a des tas de raisons pour s'évader pour une fin de semaine. Où que vous alliez* entre le 12 mars et le 16 mai, vous trouverez une excellente chambre à un tarif alléchant...

Holiday Inn
 HOTELS • RESORTS

1-800-HOLIDAY
 www.holiday-inn.com

ONTARIO
 Barrie
 Burlington
 Cambridge
 Guelph
 Kingston-Waterloo
 Oakville-Centre
 Peterborough-Riverain
 Sarnia
 St. Catharines
 Toronto On King (Centre-Ville)
 Toronto-Aéroport
 Toronto-Aéroport Est
 Toronto-Brampton
 Toronto-Don Valley
 Toronto-Markham
 Toronto-Mississauga
 Toronto-Ouest
 Windsor (Pont Ambassador)

NOUVEAU BRUNSWICK
 Fredericton

NOUVELLE-ÉCOSSE
 Halifax-Centre
 Halifax-Harbourview

QUÉBEC
 Hull - Ottawa Plaza la Chaudière
 Montréal Aéroport
 Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès)
 Montréal-Midtown
 Montréal-Pointe-Claire
 Québec-Sainte-Foy
 Saguenay-Centre des Congrès

Téléphonez au 1-800-HOLIDAY ou à votre agent de voyages professionnel et renseignez-vous sur les GREAT RATES™

*Voir liste des hôtels participants. † Les nuits de fin de semaine sont les nuits du vendredi et du samedi. Les Tarifs alléchants peuvent être offerts 7 jours par semaine. Les prix sont les prix pour une nuit. Chambres libres selon les disponibilités; des périodes d'exclusion sont possibles. ©1999 Bass Hotels & Resorts, Inc. Tous droits réservés. Des personnes indépendantes possèdent et/ou exploitent la plupart des hôtels. * indique un Holiday Inn Hotel & Suites. † indique un hôtel Holiday Inn Select.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



FORFAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORFAITERIE:

Située à Place Laurier (651-8945) et à Les cours de l'Atrium (626-0343), la boutique La Forfaiterie vous charmera avec ses 250 forfaits (resto-hébergement-activités), à partir de 25\$, dans les plus beaux coins du Québec. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et se donnent bien en cadeau. La Forfaiterie.

BAIE JAMES

AUBERGE DE RADISSON:

Accueil et service remarquables. Visitez la plus grande centrale hydroélectrique souterraine au monde (IG 2) 42 chambres, s.a.m., s. de confort, Activités, forfaits disp., observ. des aurores boréales. Sans frais: 1-888-638-7201, Canada-USA.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE SUR MER:

Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Forfaits à partir de 69\$/pers. occ. double, 2 repas inclus, tx en sus. 1-800-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI:

Lauréat régional du prix de la gastronomie, de l'accueil et du service à la clientèle. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massage, sauna, restaurant, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits disponibles: romance, motoneige, ski alpin et ski de fond. Rés.: 1-800-463-0755.

KAMOURASKA FOIN DE MER:

Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumeurs), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bains privée, salon avec foyer, petit paradis. Venez admirer les beautés du fleuve. Tranquillité, paix et confort assurés. Prix basse saison. 1-418-492-7081.

CENTRE DE SANTÉ LA NATURE PARC MONT-COMI:

Site enchanteur, intimité, confort, soins professionnels, massages, bain de boue, enveloppements, spa, sauna. Gîte classifié ***** N.F. Aussi chalets d'été à Cap Pelé, Baie de Shédiac, N.B. à louer, 2 ou 3 ch. tout équipés. Magnifique plage, mer d'eau chaude. Sem. ou plus. Tél.: 418-739-3462, fax: 418-739-4485. S.F. 1-877-739-3462.

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Baie-St-Paul, vous recherchez la tranquillité ou fêlez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve. Auberges confortables, décor personnalisé, salle de bains privée, plusieurs avec bain-masseur. A partir de 30\$/p.p. en occ. double, déjeuner inclus. Forfaits ski si désirés. (418) 435-3321, 1-888-463-6030. www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE LA ROMANCE:

Profitez de nos rabais en semaine du dim. au jeu. incl. Chambres avec cachet unique: foyer et bain tourbillon ou vue sur le fleuve, DJ, buffet. Au centre des activités, 5 min. de marche du Casino, 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865. www.quebecweb.com/laromance. Courriel: romance@cite.net

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B

Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic: DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Aussi divers forfaits disponibles. A partir de 42,50\$/pers. occ. double. (418) 665-4377. www.cite.net/donahue

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres face aux Hautes-Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 35\$/p.p. Activités: motoneige, traîneau à chiens, ski de fond et alpin. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: quebecweb.com/miscoutine

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★

«... Une auberge comme une fleur dans Charlevoix... » (Gilles Toupin, La Presse). Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle avec vue sur le fleuve. Onze chambres joliment décorées, certaines avec foyer, bain tourbillon et balcon, ainsi qu'un pavillon tout équipé (2 chambres) sont disponibles. A partir de 40\$/p.p., occ. double, déj. incl. Certificats-cadeaux disp. 1-888-665-1020.

AUBERGE «LA GRANDE MAISON»:

Venez cueillir les premiers bourgeons et faire le plein d'énergie à notre centre santé, à notre cuisine fusion du monde, nos chambres coquilles et romantiques, nos nombreux forfaits (golf et autres) www.quebecweb.com/lagrandemaison 1-800-361-5575

AUBERGE LA PIGNORONDE:

A Baie-St-Paul, une auberge retirée en pleine nature située à dix minutes du Massif vous offre la plus belle vue et une des meilleures tables de Charlevoix. Douze peintres québécois sont en exposition (collaboration Galerie L'Harmattan). Skiez au Massif avec notre forfait-ski-pam à partir de 89\$/pers. occ. double, Service de navette disponible. Piscine intérieure et salon intime avec foyer quatre faces. Tél.: 1-888-554-6004, http://www.quebecweb.com/la-pignoronde

AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥♥

Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. Forfait romance: chambres avec bain tourb., 115\$/pour deux, nuitée + déjeuner + gâteries, aussi suite avec foyer vue sur le fleuve. Pointe-au-Pic: 418-665-4622. www.quebecweb.com/larochelle

AUBERGE L'EAU BERGE:

A Pointe-au-Pic, une maison ancestrale, face au fleuve. Venez goûter à cette douce ambiance au charme du passé. Nuitée à partir de 65\$ pour 2 pers. incluant copieux déjeuner. A 3 min du Casino et près des activités. Tél.: (418) 665-3003.

AUBERGE SUR LA CÔTE:

Paradis des sports d'hiver. Chambres, vue sur le fleuve et foyer, dodo et repas compris, à partir de 85\$/p.p. par pers. occ. double. Chalets à louer pour 2 à 8 personnes. 1 km du Casino. La Malbaie 1 (418) 665-3972.

CHALETs DES VIEILLES CÔTES:

Petite-Rivière-St-François. Hébergement avec vue sur le fleuve, endroit boisé, construction neuve, tout équipé. 8 min. de Baie-St-Paul, 45 min. du casino. Forfait golf et autres, plage, rivière et chutes à proximité. (450) 469-1751.

CHALETs DU GENÈVRIER:

25 chalets de 2 à 8 pers., de 2 à 3 ch. fermées, cuisine complète, télé et foyer. Prix à partir de 55\$/nuit en sem. pour 2 à 4 pers. Activités familiales avec animateurs sur place, miniput, pédalo, films, tennis et spectacles. Act. cabane à sucre les dim. 27 mars, 3, 10 et 17 avril. A proximité: avec rabais sur croisières aux baies et Hautes-Gorges, golf (18 trous), Écomusée du fromage, cyclotours et casino. 1175, Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G3Z 2X4. Tél. sans frais: 1-877-435-6520; rés. entre 8h et 21h. Inf. sur spéciaux pour gr. de 25 pers. et +.

MANOIR DE CHARLEVOIX:

A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, golf, cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles: 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT INC.:

Au cœur de Pointe-au-Pic à 1 km du Casino, directement face au fleuve dans maison ancestrale, 9 chambres insonorisées avec salle de bains privée et télé. Accueil chaleureux. Recommandé CAA. 1 nuit pour 2 personnes 55\$ ou 70\$ incluant copieux déjeuner. 87, Principale, 418-665-2742.

LA PETITE MARMITE: Lauréate Or 98

Féerie d'hiver dans Charlevoix. Accueil et table plus que renommés, chambre douillette (bain thérapeutique, vue fleuve), dans une ambiance chaleureuse. Forfait carrosse, ski alpin, randonnée, massage, etc. 63, Principale, Pointe-au-Pic. 1-888-MARMITE www.quebecweb.com/petitemarmite

PETIT MANOIR DU CASINO:

1-Forfait Casino: 429,99\$/2 pers. sem. ou 479,99\$/2 pers. f.sem. incluant 2 soupers, 2 nuits dans une chambre côté fleuve, 2 déjeuners, 2 bout. vin, 150\$ en jetons casino et une carte d'accès privilégiée au Casino de Charlevoix. 2-Informez-vous sur notre forfait Pâques dans Charlevoix à 399,99\$/2 pers. (2 nuits). 3-Autres forfaits disponibles: ski, motoneige, détente et sur mesure. Informations-réservations: 1-800-618-2112. Adresse internet: www.quebecweb.com/petitmanoir

CHARLEVOIX (suite)

LOCATION CHEZ JACK:

Chalets neufs, à 5 minutes à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer, à prix modique, fin de semaine, semaine et au mois. Information: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868. www.imcha.com

LA VILLA CHARLEVOIX:

Grand mison ancestrale dans un site enchanteur. Location fin de sem., sem., mois. Accommoder jusqu'à 16 personnes. Prix avantageux. (418) 439-4605.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS:

Fin de semaine de mai aux petits oiseaux: un forfait dans une auberge champêtre avec 2 sorties d'initiation à l'ornithologie, l'une dans les jardins de l'Auberge et l'autre à l'île aux Grues. Consultez-nous aussi pour nos forfaits d'été ou n° sans frais: 1-877-245-2247.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

55 chambres, tout près du Mont Orford. Ch. déj. souper à partir de 50\$/p.p., occ. dble. Chambre à partir de 40\$, occ. double. FORFAIT «La folie du siècle» 31 déc. 1999, 1er et 2 janvier 2000. Informez-vous. Rés.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Auberge entièrement rénovée, située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités et magasins à Knowlton, 7 km. Sports d'hiver à proximité, 38 chambres et suites ensoleillées et douillettes dont 22 avec foyer. Vue sur le lac ou sur la réserve faunique, 3 salles de réunions de 10 à 100 personnes. Classification 4 étoiles par Hébergement Québec. Cuisine française (méditerranéenne) raffinée et du terroir. A partir de 89\$ la nuit, occ. double. Forfaits disponibles. Brunch le dimanche de 11h à 14h. Certificats-cadeaux disponibles. Venez fêter avec nous l'arrivée de l'an 2000. Forfaits du jour de l'an disponibles. Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie. www.aubergequilliams.com Rés.: 450-243-0404, 1-888-922-0404, fax: 450-243-0770.

AU LION D'OR:

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. A partir de 65\$/p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

CHÂTEAU BROMONT:

Lauréat national du prix d'accueil et service à la clientèle 1998, notre centre de villégiature de 4 étoiles vous enchantera. Venez vivre notre forfait «Escapade Santé» comprenant l'hébergement pour une nuit, un petit-déjeuner champêtre, un repas du soir de 4 services, un soin au SpaConcept Bromont ainsi que les pourboires à seulement 15\$/par personne en occupation double. La détente à son summum! Réservations 1-800-304-3433. www.chateau-bromont.qc.ca

EURO SPA:

EURO SPA vous offre le programme «mise en forme printemps». Peeling et facial avec crème de carottes. Ex.: massage, hydrothérapie, aromathérapie, enveloppements. Tout pour se sentir bien! Plusieurs forfaits disponibles. Faites plaisir à votre corps, allez dans un vrai spa. Euro Spa 1-800-416-0666 - www.euro-spa.com

GASPÉSIE

LES CHALETs-CONDOS MATAPÉDIA:

La destination gaspésienne de l'été. Offrez-vous, pour vos vacances un chalet ou un condo de luxe avec piscine ou sauna, à la rivière Matane ou au lac Matapédia. Bienvenue aux golfeurs, pêcheurs de saumons et amateurs de la nature. 1-877-924-2538. www.cit.qc.ca/chalets-nature

FLEUR DE LYS:

Cuisine régionale aux douceurs de la mer avec bar à soupes à volonté. Venez vous ventiler l'esprit: le plus grand parc d'éoliennes, centres d'interprétation, vélo, pêche, golf, Parc de la Gaspésie, mariage mer et montagnes. La Haute Gaspésie vous attend. Motel régulier ou avec cuisinette, camping. 1-888-786-5518. Camping.

ÎLE D'ANTICOSTI

DOMAINE DU LAC GENÈVIÈRE:

Forfaits vacances (hébergement, véhicule, transport aérien), 7 jours complets, à partir de 409\$/pers. Luxueux chalets tout équipés, bord du lac ou de mer, 1-800-463-1777. Brochure gratuite. Découvrez la vraie nature!

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★

Forfait Pâques: ch.+déj.+souper à partir de 79,95\$/pers. Valable du 27/03/99 au 09/04/99. (418) 828-2248 1-888-511-2248. www.oricom.ca/aubergelagoeliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'Île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. A partir de 75\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

AUBERGE VIEUX-PREBYTÈRE:

St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale, 15 min. de Québec, 25 min. Mont-St-Anne, forfait chambre, petit-déjeuner-souper. A partir de 60\$/p.p. occ. double. (418) 828-9723, 1-888-828-9723.



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres soigneusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se revigorer: piscine, sauna et mini-spa. A proximité: ski, motoneige, randonnées traîneau à chiens ou à cheval, casino etc. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY, North Hatley:

Surplombant le lac Massawippi, 25 chambres ensoleillées et intimes dont plusieurs avec cheminée et bain tourbillon. Une cuisine digne des plus grands éloges et une prestigieuse cave à vin. 5 Étoiles Hébergement Québec. Profitez de nos FORFAITS HORS SAISON incluant souper, petit déjeuner et service. Rés.: (819) 842-2451. Réservez pour le brunch de Pâques.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et au personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Ménage de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

FLORIDE

BOB LUCAS' SUEZ OCEANFRONT RESORT:

Situé directement sur l'océan, à Sunny Isles Miami Beach. Trouvez toutes les commodités d'un hôtel 3 étoiles: restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, animation à tous les soirs. AAA/CAA et «Mobile Guide». Du 12 avril au 19 décembre 65\$/US par chambre par jour, 40 des 144 chambres. AUSSI HÉBERGEMENT POUR PETITS BUDGETS, Motel Sherwood, adjacent au Suez, jusqu'à 19 déc. prix aussi bas que 40\$/US par chambre, par jour. Toutes les installations du Suez accessibles aux clients du Sherwood. 1-800-327-5278. Visitez notre site web: www.suez-resort.com

HOLLYWOOD BEACH:

Algo-Bouchard Apartments, bord de la mer, appartements modernes et très propres, 3 1/2, 2 1/2, 1 1/2, tout équipés. TV française, semaine, mois ou saison. Pour inf.: 1-800-661-3912, code 02 ou (954) 962-4278, fax: (954) 962-7097.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:

Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs

Ste-Adèle: tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée, suites romantiques, bains tourbillon, foyers, vue sur la montagne. Piscine chauffée int., tourbillon géant, sauna. A proximité des pistes de ski de fond et alpin, traîneau à chiens, motoneige. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants/de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, darlotage, anticellulite. A partir de 395 p.p. occ. d. déjeuner complet, ou 57,50\$ déj. et souper. Cuisine française et italienne (chef: Pierre-Alain Reynard). 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com. Certificats-cadeaux disponibles

MANOIR ST-SAUVEUR:

Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, etc. A partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partagent la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1-800-361-0505 ou (450) 227-1811.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE/FINE CUISINE DU MARCHÉ:

A Ste-Adèle, redécouvrez le raffinement d'une grande demeure, l'agrément d'une gastronomie réputée. Table gastronomique cinq services à partir de 36,50\$. Forfait deux jours à partir de 60\$ par jour par pers. Pour toutes réservations de 2 nuits ou plus. 1-800-787-7172 ou 1 (819) 326-7673, téléc.: 1 (819) 326-9351. www.polyinter.com/sauvagine

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UGAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 279\$ ou 1 nuit à 149\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 69\$. 1-888-363-0363.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UGAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. A partir de 50\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Pour plus d'information:
1-800-788-7594, (514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évaporent et un sentiment de bien-être vous envahit! Massages, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. A dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne-Entente à Ste-Foy: 650-4575 / 1-800-463-4390. Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges de Beauce au Georgesville: 1-800-463-3003. (Au Manoir Richelieu: fermé pour rénovation). Une excellente idée cadeau!



Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

Rés.: 1-800-714-1214

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Profitez de l'hiver dans une chaleureuse auberge qui vous offre un confort douillet et une cuisine authentique et savoureuse. Chambres avec foyer, bain tourbillon et vue splendide sur le fleuve. Un séjour sous le signe de la détente et de la romance. www.aubergedesfalaises.com 1-800-386-3731.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance calme et chaleureuse avec notre magnifique foyer et notre cuisine lauréate des Grands Prix du tourisme 94 et 98. Forfaits à partir de 74\$/pers./occ. double/P.A.M./poub. Ski de fond gratuit sur les forfaits de deux jours et plus. A Cap-à-l'Aigle. Rés.: 1-888-282-3743.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:

Isle-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Demandez l'un de nos forfaits à partir de 65\$ (taxes en sus) par pers./jour, 2 repas inclus. NOUVEAU RELAIS SANTÉ. Tél. sans frais: 1-800-463-6855. www.quebecweb.com/rochepleureuse

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE MANOIR LAC-ETCHEMIN:

Forfait Pâques, Swing & Blues: 10 musiciens, piano, guitare, batterie, basse, chant, sax et trompettes. Venez vous amuser au son du Rock n'Roll, Funky, Rhythm n'blues, Pop Rock. Forfait souper, spectacle, coucher, déjeuner et pourboires à partir de 79,50\$. Aussi souper-spectacle ou spectacle seulement 418-625-2101 1-800-463-8489.

MANOIR DES ÉRABLES:

Venez découvrir notre forfait «Les douceurs du printemps» incluant repas du midi à la cabane à sucre et dégustation de tir. Forfait week-end à partir de 84\$/pers. en occ. double. Demandez nos forfaits: traîneau à chiens, «sleigh ride». Suites avec foyer ou bain tourbillon disponibles. 220, boul. Taché Est, Montmagny. 1-800-563-0200, (418) 248-0100; Courriel: erable@quebecetel.com

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE:

Venez vivre le réveil de la nature. A 5 minutes de Stoneham, le Manoir du Lac Delage, hôtel 4 étoiles vous offre la table d'hôte du soir, le coucher, le petit-déjeuner, l'accès aux activités du Manoir et les frais de service pour 89\$/pers. occ. double. 1-800-361-1620.

MAURICIE COEUR DU QUÉBEC

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:

Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourb.), table réputée, accueil attentionné et chaleureux. Massothérapie, sauna. Forfaits disponibles. 1-888-337-5971. Courriel: lacstpierre@tr.cqccable.ca Web: www.aubergelacst-pierre.com

AUBERGE GODEFROY: ★★★★★

A dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Forfaits observation des aies blanches, golf, santé, détente, etc. Fine cuisine, piscine int., bain tourbillon. Rés.: 1-800-361-1620.

AUBERGE LE FLORÈS:

Située à la campagne, dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait gâterie à 145\$ pour 2 pers. incluant: souper gastronomique, vin mousseux, coucher et petit déj. Forfait détente à 154\$/pers. en occ. double incluant: sauna, massage, enveloppement d'algues, bain thérapeutique, relaxation, 3 repas, 2 pousés sortis et un coucher. Forfait fin de semaine à 232\$ pour 2 pers. incluant: 1 souper gastronomique, 1 souper table d'hôte, 2 nuits, 2 petits déj. Aussi forfaits ski fond et ski alpin. A 90 minutes de Québec. Rés.: 1-800-538-9340, télécopieur: 819-538-1884. Adresse: 4291-50e Avenue, Grand-Mère G9T 1A6.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW - KNOWLTON (LAC BROME):

La Tuque capitale mondiale de la pétanque?

LA TUQUE (PC) — Quand la présidente et directrice générale du Festival de pétanque de La Tuque, Muriel Filion, voit grand, elle voit très grand. Fièvre, avec son armée de bénévoles, d'avoir offert sur un plateau d'argent à ses concitoyens une réputation d'excellence en matière d'organisation de tournois de pétanque, elle espère maintenant qu'ils trouveront un sentiment d'appartenance au Festival de pétanque, au même titre que les gens de Saint-Tite savent sortir leur chapeau et leurs bottes de cowboy une fois par année.

Selon M^{me} Filion La Tuque peut s'ouvrir sur le monde d'une manière significative avec le Festival de pétanque. Elle a rappelé que la pétanque est le sport préféré des Européens qui aiment bien visiter le Québec. C'est même le sport national des Français.

La présidente du Festival de pétanque, qui en sera à sa 12^e édition cette année, a invité les commerçants à donner l'exemple en créant des vitrines invitant les pétanqueurs à magasiner en sol latuquois, avant et pendant le festival. L'effort devrait porter fruit, puisqu'on attend 7000 participants cette année. L'an dernier, 75% des joueurs de pétanque étaient des gens de l'extérieur.

«En 2002, nous allons recevoir le championnat mondial féminin. Le Canada n'a pas reçu les championnats mondiaux de pétanque depuis 1974 et c'était à Québec. Cette fois nous avons la chance de faire découvrir le Haut-Saint-Maurice. Il y aura 42 pays sur place, soit 1800 pétanqueurs, en plus des accompagnateurs et des visiteurs », a mentionné M^{me} Filion.

Après 2002, lorsque La Tuque aura fait sa marque dans le milieu de la pétanque mondiale, M^{me} Filion croit qu'il soit possible de développer le tourisme en Haute-Mauricie en se servant de ce sport très populaire. Elle a évoqué un bouledrôme qui fonctionnerait 10 mois par année. Muriel Filion travaille maintenant à plein temps pour promouvoir le Festival de pétanque, chercher des commanditaires et organiser le championnat mondial de 2002.

L'édition 1999 du Festival de pétanque aura lieu du 17 au 25 juillet. Cette année, le nombre de tournois passe de 25 à 43 pour la même période de neuf jours. Les organisateurs veulent ainsi répondre à la demande. Il y aura 30 000 \$ en bourses.

Étoile de David brisée, le nouveau symbole de Berlin

Le Musée juif vient d'ouvrir ses portes

HERVÉ ASQUIN

Agence France-Presse

■ BERLIN — Après six années de travaux, le Musée juif de Berlin, nouveau monument-symbole de la capitale allemande, a enfin ouvert ses portes au public début février, dans la foulée de son inauguration par le chancelier Gerhard Schroeder.

Mais il sera vide, symbole involontaire du vide laissé dans la société allemande par les juifs allemands déportés, assassinés par les nazis ou exilés. L'exposition permanente ne sera en effet installée qu'en octobre 2000 et encore faudra-t-il « cinq à sept ans » pour l'achever, selon l'aveu même de son directeur, l'Américain Michael Blumenthal.

L'endroit promet pourtant, avant même de devenir à proprement parler un

L'endroit
promet
d'être un
haut lieu
touristique

musée, d'être l'un des hauts lieux touristiques de Berlin. Car ce bâtiment de l'architecte américain Daniel Libeskind est pour beaucoup le plus émouvant et le

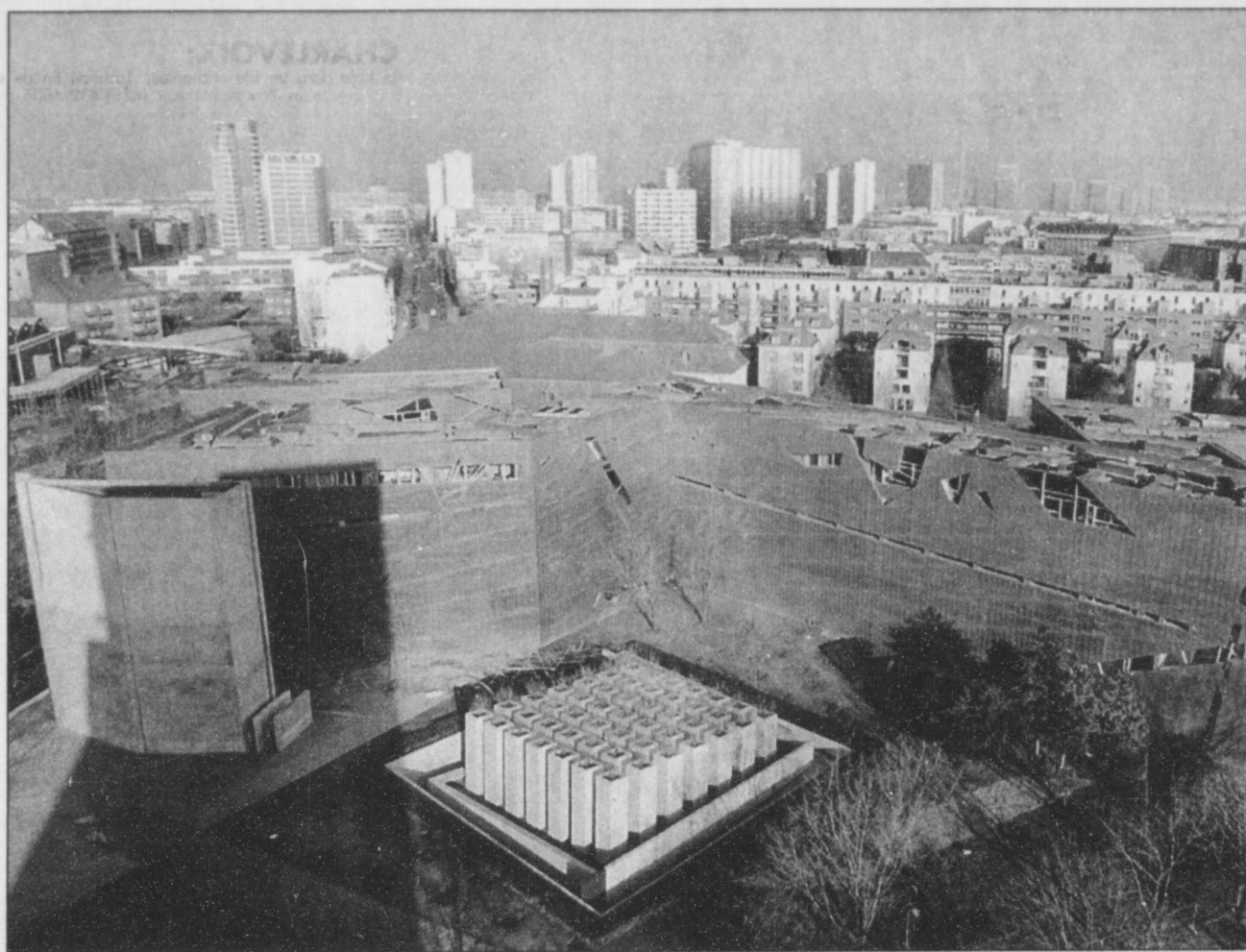
plus original construit dans la capitale allemande depuis la réunification.

En forme d'étoile de David déchiquetée, l'extérieur surprend par l'agressivité de pans de mur recouverts de zinc et dont les ouvertures semblent avoir été comme découpées au cutter.

À l'intérieur, l'escalier principal, sans but apparent et traversé de poutres de béton enchevêtrées, les couloirs allant en se rétrécissant, les puits de lumières, les plans inclinés et les contrastes violents entre surfaces blanches et noires contribuent à un sentiment d'oppression. Sans repères, bousculé par cette architecture imprévisible, le visiteur se sent rapidement désorienté.

CHARGÉ DE SYMBOLES

Nombre de touristes et de Berlinoises,



L'Étoile de David brisée photographiée en janvier, alors que les travaux achevaient.

attirés par l'indéniable émotion des lieux, n'ont pas attendu l'ouverture au public, le 5 février, pour y faire un tour. «Je suis fasciné par ce côté labyrinthe. Ces murs me paraissent blessés. Ils me font penser à l'Holocauste, pas à une vie normale», murmure Heino Tantzsch, un sociologue de 48 ans.

«Ce musée qui semble tellement à part, entre un bâtiment baroque et des HLM, c'est le symbole de l'ostracisme dont souffrait la communauté juive en Allemagne», croit discerner Laurence de Meulder, 21 ans, une étudiante belge en architecture.

Pour son directeur adjoint, Tom Freudenheim, lui aussi américain, le musée est «chargé de symboles mais il appar-

tiendra à chacun de leur trouver une signification personnelle».

«L'édifice berlinois de Libeskind est désormais regardé comme une sculpture», relevait cette semaine le prestigieux hebdomadaire allemand *Der Spiegel*. Et de s'interroger: «Un bâtiment, qui est lui-même un symbole, peut-il encore accueillir des ajouts intérieurs et se plier à des tâches utiles?»

Une question que Michael Blumenthal n'évite pas: «C'est un défi de concevoir une exposition assez forte pour rivaliser avec cette architecture», reconnaît l'ancien secrétaire au Trésor de Jimmy Carter, choisi pour ses qualités de diplomate et qui a mis fin à des décennies de querelles stériles autour du projet.

Daniel Libeskind lui-même se défend d'avoir voulu faire autre chose qu'un musée. Mais, relève l'architecte, «les musées sont les cathédrales de notre temps» où les visiteurs se pressent par millions.

La polémique ne s'éteindra qu'à l'automne 2000 lorsque le Musée juif de Berlin ouvrira réellement. Il racontera alors, sur un mode résolument narratif, les 2000 ans d'histoire du judaïsme en Allemagne autour de trois axes: l'extermination, l'exil et la continuité.

Berlin, ancienne capitale du III^e Reich, n'est-elle pas aujourd'hui la ville où, en dehors d'Israël, la diaspora juive, russe surtout, croît le plus vite?

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

MONT-SAINT-ANNE

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE:

Pour un séjour garanti, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au Mont-Saint-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, etc. Jolis studios avec cuisinette aussi disponibles. Complet du 27 déc. 1999 au 3 janv. 2000. CAA/AAA. Gilles ou Annick (418) 650-2030 ou 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chalets-village.qc.ca

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:

Seulement à 30 minutes du Vieux-Québec. Condominiums de luxe pouvant accueillir de 2 à 6 personnes. Vous songez déjà à vos vacances d'été... Informez-vous de nos différents forfaits: 2, 5 et 7 nuits. À proximité: golf, équitation, vélo, parapente, rafting, croisières, galeries d'art.

Informations et réservations: 1-800-463-2625, 1-418-827-5721

www.quebecvb.com/domainevaldesneiges

valneige@globetrotter.net

RÉSERVATIONS / MANOIR GÉRARD:

Pour de l'hébergement dans la région du Mont-Saint-Anne, composez le 1-800-463-7547. Demandez notre forfait ski à partir de 65,17\$/pers./j en occupation double. Le forfait comprend: l'hébergement (chambre doublette, lit «Queen»), déjeuner continental, billet de ski. Offrez-vous le plaisir de la neige.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Séjour «Fluve et Dentelles» dans un décor victorien face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée et déjeuner: 124\$/2 personnes. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massage, sophrologie, 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE MONTMORENCY INN:

Située à 15 minutes du Mont-Saint-Anne et du centre-ville de Québec, venez découvrir le charme de la Côte-de-Beaupré dans un décor chaleureux. Prix spéciaux sur nos chambres avec salle de bains complète et lit queen. Excellente cuisine française. Profitez de nos nombreux forfaits détente, ski et motoneige. Pour réservation: (418) 822-0568 ou 1-800-822-8562. Internet: <http://pages.infinit.net/aubergem>

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:

À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, piscine int. et sauna. Forfait santé et remise en forme. 99\$/pers./jour. Chalet disponible. Info: 418-849-4486. Rés.: 1-800-363-0379.

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:

Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont-Saint-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambres à partir de 44,50\$/pers., occ. double. Tél.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939. www.camarine.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (suite)

LE ST-GABRIEL:

Hôtellerie champêtre, à 2 pas du Village Vacances Valcartier. Glissades sur chambres à air, rafting sur neige, équitation, motoneige. De 65\$ à 99\$ par chambre. De 2 à 6 personnes. Tél.: 844-2200. Forfait fondue et autres forfaits disponibles.

OÙ SE CACHENT LES GROS POISSONS?



BAIE-COMEAU-MANICOUAGAN

PARADIS DE LA RIVIÈRE: pêche en pourvoirie classée 4 étoiles, à 23 km de Baie-Comeau, rivières Manicouagan et Toulouste, brochet, truite, ouananiche. Confort, plaisir. Tout inclus + guide: 3 jours, occ. 4: 245\$, occ. 3: 295\$, occ. 2: 375\$. Rés. tél.: (418) 294-2472. Téléc.: (418) 589-9608.



Forfait

Plein air



QUÉBEC ET SES ENVIRONS

STADACONA, LE GÎTE FORESTIER:

Comité Portneuf, 1 heure/Via Rail de Riv.-à-Pierre. Week-end incluant héb., repas, billet train, canot, lac, montagne et la sainte paix. Dép. vend. 13h, ret. dim. 18h, 125\$/pers. Forfaits Tai-chi et peinture. Info: 418-841-3405. www.multimania.com/anqc

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRE:

Alma, Lac-St-Jean, site de villégiature, ouvert à l'année au centre de la région et des attraits majeurs. 31 unités meublées: chalets, condos et suite, condos à louer. Vue panoramique, activités variées, animation jeune et adulte, piste cyclable, service de garde. Disponibilité jour/semaine 1-888-289-3016.



Forfaits en

EUROPE

EUROPE

FRANCE, BELGIQUE, ITALIE, ESPAGNE, GUADELOUPE et MARTINIQUE:

Un éventail de plus de 40 000 maisons et appartements. Profitez de notre «garantie totale». De plus 40\$ de réduction à l'achat de vos billets d'avion à notre agence. Voyage Funstistique Ste-Foy, 653-7400, 1-888-386-8278. Permis du Québec.

FRANCE

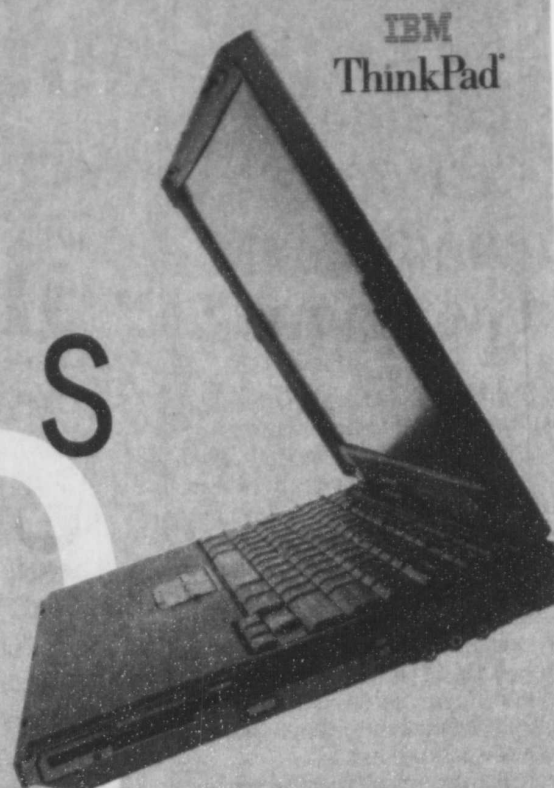
LOUEZ 1, 2, 3 MAISONS EN FRANCE:

Maisons de qualité Gîtes de France, sélectionnées depuis 7 ans, près de la mer, sur un vignoble ou dans de petits villages typiques. À partir de 317\$/sem./maison. Info: <http://www.abracadabra.qc.ca> ou Claire au 878-3411; 1 800 361-9043.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.



BRANCHEZ-VOUS

SUR L'AN



ABONNEZ-VOUS! 686-3344 • 1 800 463-2362

LE SOLEIL



COMPUGEN

VOICI LES NOMS DES 500 ABONNÉS FINALISTES DE CETTE SEMAINE

VOICI LES NOMS DES 500 ABONNÉS FINALISTES DE CETTE SEMAINE. ILS FONT MAINTENANT PARTIE DU GROUPE DE 2000 ABONNÉS FINALISTES QUI COURENT LA CHANCE DE GAGNER UN ORDINATEUR ET UNE PARTICIPATION À LA LOTERIE MÉGA MILLIONS LORS DU TIRAGE DU 19 AVRIL 1999.

[illegible][illegible][illegible]

St-Gilbert • Duablon pont • Edm-Foy • Dussault Laurence, Sillery • Eden lan, Rimouxi •
Germoin Germaine, Beaufort • Jérome Gasté, Ste-Loiue • Falardeau Gile, Québec • Faucher
Daniel, Thorford-Mmes • Faucher Georges, Ste-Marie • Fortin Jeanne, Ste-Emme, Sillery •
Deschênes Yvette, Québec • Fargues Marie • Fortin Jeanne, Ste-Emme, Sillery • Fortier
Richard, Québec • Fortin Roger, Québec • Fortin Larue, Ste-Pierre I.O. • Fortier
Richard, Lévis • Fortier Vêronique, Lévis • Fortin Alan, Charlebois • Fortin Alice, Ste-Foy
• Fortin André, St-Romuald • Fortin Camille, Lévis • Ste-Tite-Des-Cps • Fortin Laureat, Donnacona
• Fortin Rosario, Charlebois • Fournier Benoit, Ste-Emme • Fournier Jean, Québec •
Fraser Raymond, Les Éboulements • Frenette Normand, Lévis • Fréchette Robert, Québec
• Fugère Gérard, Québec •

G H J * Gagné Claude, Cap-Chat * Gagné Denis, Amqui * Gagné Diane, Québec * Gagnon
Alberte, Rivière-Malbaie * Gagnon Bertrand, St-Nicolas * Gagnon Claude, Mont-Joli
* Gagnon Dolores, Matane * Gagnon Fernand, St-Hilarion * Gagnon Laurent, Ste-Foy
* Gagnon Léonard, Beausport * Gagnon Pierre, Beausport * Gagnon Pierrette, Ste-Foy * Gagnon
Yvon, Ste-Justine * Garsneau Lucie, Québec * Garsneau Roger, Ste-Foy * Gaudmont Elaine,
Montmagny * Gauthier Sarto, St-Luc/Matane * Gauthier Marie-Josée, St-Hilaire * Gendron Roger,
Montmagny * Genois Gérard, St-Yves * Gingras Rademeli, Beausport * Girard Yves, Québec
Charlesbourg * Giroux Charlesbourg * Giroux Suzanne, Québec * Godbout Rodrigue, Montmagny
Gosselin Gary, Charlesbourg * Gosselin Suzanne, Québec * Goudou Rodrigue, Montmagny
Gosselin Marthe, Plessisville * Grondin Émerentienne, Ste-Marie * Guay Jean, Léves * Guay
Réjane, Québec * Guérin Gaston, Charlesbourg * Guérin Yvon, St-Siméon * Guillet Louis,
Beausport * Hamel Julie, Charny * Hamel Lucie, Ste-Foy * Harbour André, Deschambault * Huard
Claude, St-Nicolas * Hébert Monna, Charlesbourg
Hodson Celine, St-Jovite * Hogue Robert, Boiséclair * Hudon Celine, Cap-Chat
Michel, St-Joseph-De-La-Paix * Huard Luc, St-Malachie * Jobin Jeanette, Québec * Joseph Sylvain, St-
Rouge * Julien Madeleine, St-Malachie * Jubeau Daniel, St-Augustin * Jubeau Gaston, St-Etienne
De-Lauzon * Jubeau Sylvain, St-Augustin * Kane John, Québec * Kelly Germaine, Québec
Kirouac Daniel, Ste-Foy *

L • Labrie Philipe, Pléssiville, L • Labbé Noël, Boischastel • Laberge Roland, L'Ange-Gardien
 L • Laberge Albert, Québec, Labrie Marc, St-Jean-Christyosse • Lachance M., St-Jean-Christyosse • Lachance Roch, Beauport • Lacombe Claire, Québec
 Lucienne, St-Agapit • Lafontaine Marie, St-Croix • Laffonts Marie, St-Amand • Lagauche Claude
 Ste-Foy • Laliberté Denise, St-Augustin • Lallier, L'Ange-Gardien • Lallier, L'Ange-Gardien
 Lambert Daniel, St-Jean-Christyosse • Lamoignon Marie, Beauport • Lannan Ve, Rimouski
 Laroche, Landry Venise, Ste-Foy • Langvin Guy, Valcartier • Langlois Conrad, Ste-Foy
 Langlois Jacques, Beauport • Langlois Marcelle, Québec • Lantagne Rémi, Ste-Sabine
 Laperrière Pierre, Québec • Lapointe Simon, Châteauguay • Larocque Henri, St-Hedéme
 Larose Jean-Guy, Vanier • Larouche Michel, Châteauguay • Larivière Martin, Rivière-Du-Loi
 Lavenderie Gerorgette, Québec • Lavenderie Gilbert, St-Lambert • Lavigne, Beauport
 Lavigne, Beauport • Lavigne Michel, St-Amand • Laviolette Francis, Beauceville • Lavoie
 • Lavoie Claude, Ste-Foy • Lavoie Louis, St-Amand • Laubert Louis, Beauceville • Lavoie
 Gaston, Beauport • Lavoye Michel, St-Amand • Lavoye Sylviane, Ste-Foy • Le Canard
 Louis, Beauport • Lebeault, St-Laurent • Lebeau Augustin, Ste-Foy • Leblanc Gérard, Ste-Foy • Lebrasseur
 Eric, L'Ange-Gardien • Lebrun Philipe, Pabos • Leclair Camille, Lotbinière • Leclerc
 Louise, Québec • Lefebvre André-Jean, Beauport • Légère Gabriel, Châteauguay • Légère Guy
 Beauport • Légère Louis, Châteauguay • Lemay Alphonse, Québec • Lemay, St-Jean-Christyosse
 Foy • Lemieux Henri, Levis • Lemieux Jacques, Cap-Rouge • Lemire Pierre, Notre-Dame-Du-Loi
 Lac • Lemieux Victorin, Levis • Lemire Jacques, Val-Bélair • Lepage Yvan, Sayabec • Lessard
 Paul, Châteauguay • Lévesque Marcel, St-Pascal • Lévesque Stéphane, Québec • L'Éthier
 David, Châteauguay

M N • Malenfant Danielle, Vanier • Marcotte Cécile, Charlesbourg • Marcoux J-Sébastien, Charlesbourg • Marquis Clément, Ste-Foy • Martel Maurice, Loretteville • Mart Patrick, Québec • Martineau Blandine, Ste-Foy • Massicotte Laurent, Ste-Foy • Masson Claude, Ste-Foy • Mathieu Bruno, Charlesbourg • Mathieu Christiane, Fossambault-Sur-Le-Lac, Lac Beauport

• Matte Raymond, Cha Beauptor • Mercier Yvon • Montmartin • Meunier Charles, Gaspé • Michelle Laviole, Clerville • Migne Pascal, St-Christiane • Miller Madeleine, Québec • Misson Léopold, Ste-Foy • Milville Gilles, Lévis • Morin • Morin Christian, La St-Charles • Moffet Jacqueline, Québec • Moisan Paulin, Ste-Foy • Moisan Rodrigue, Ste-Foy • Montminy Bernadette, Val-Bélair • Moisan Paulin, Ste-Foy • Moisan Rodrigue, Ste-Foy • Morasse Florant, St-Augustin • Morel Louisette, L'ancienne-Lorette • Montpeltz Bernadette, Ste-Foy • Morasse Florant, St-Augustin • Morel Louisette, Ste-Anne-De-Beaupré • Morin Béatrice, Charlesbourg • Morin Charles, Charlesbourg • Morin Hyacinthe, L'Islet-Sud-Mer • Morin Roland, Lévis • Nadeau Jean-Réal, Stoneyham • Nadeau Robert, Québec • Nadeau Roger, St-Alban • Navay Ginette, Cap-Rouge •

OPQ * Odeon Cinelplex, Montréal * Olivier Madeleine, Ste-Foy * Olivier Marcel, Ste-Foy * Ouellet Gilles, St-Jean-Christophe * Ouellet Jean-Michel, Beauport * Ouellet R., Rivière-Du-Loup * Ouellet Renaud, St-Augustin * Ouellet Sonya, Beauport * Ouellet Sylvie, St-Jean-Christophe * Ouellet Thérèse, St-Augustin * Ouellet Paul-
Jean, Cap-Rouge * Paquet Jean-Guy, St-Romuald * Paquet Liisa, St-Romuald * Paquet Louis, Rivière-Du-Loup * Paquet Pierre, Font-Rouge * Paré Charles, La
Gatineau, Québec * Paquet Rose-Anne, Québec * Paquet Sylvain, St-Augustin * Paradis Charles, Charlebourg * Paradis Louis, St-Augustin * Paré Michel, L'Ange-Gardien * Parent Diane, Charlebourg * Parent Louis, St-Augustin * Parent Michel, St-Augustin * Parent Raymond, Ste-Foy * Parent Yvon, Québec * Paur
Frederic, Silery * Pedneault Martine, Québec * Pelchat Bernadette, St-Lambert * Pellerin
Jasmin, Pintendre * Pelletier Clément, Charlebourg * Pelletier Clément, Rimouski * Pelletier
Gilles, Rivière-Du-Loup * Pelletier Raymond, Cap-Chat * Pelletier René, Rivière-Du-Loup * Pelletier Robert, Rivière-Du-Loup * Pelletier Roger, Québec * Picard
Pelleret Rock, Rivière-Du-Loup * Pelletier Yvon, Charlebourg * Pelletier Yvon, Rivière-Du-Loup * Pélissier Jean, Ste-Foy * Pianté Jeanne, Cap-Rouge * Pianté
Rosa, Village-Huron * Pichette Armand, Québec * Pichette Armand, Ste-Foy * Poirier Jean, Charlebourg * Poirier Jean-Pierre, Cap-Rouge * Poirier Claude, Ste-Foy * Poirier Jean, Charlebourg *
July * Poirier Alphonse, Lac-Émilie * Poirier Claude, Ste-Foy * Poirier Jean, Charlebourg * Poirier Jean-Pierre, Cap-Rouge * Poirier Jean, Charlebourg * Poirier Jean-Pierre, Cap-Rouge *
Poulain Benoît, St-Georges * Pomerleau Michel, Beauport * Pomerleau Patrick, St-Georges *
Loretteville * Pouliot Jeannette, Charlebourg * Pouliot Odette, Québec * Préfontaine Maria, Cap-Rouge * Proulx Maurice, St-Anaclet * Pruneau Pierre, St-François-1. * Quirion Gilles, Beauport *

RS * Racine Thérèse, Beaurpé * Richard Daniel, Havre-St-Pierre * Rivest
Charlesbourg * Robeur Paul, Ste-Foy * Robitaille Cléa, Beaurpé * Robitaille Daniel,
St-Augustin * Robitaille Gabrielle, Québec * Rochet Louis, Québec * Rochet
Michel, Québec * Rodrigue Jean-Marie, Québec * Rochon Michel, St-Appoline * Rolin Patrice,
St-Foy * Rosario Faucher, St-Foy * Rouleau Eric, Beaurpé * Rousseau Léopold, Ste-Croix
St-Jean * Roy Louis, St-Foy * Roy Claude, Beaurpé * Roy Gérard, St-Georges * Roy Louis,
St-Foy * St-Romuald * Roy Pascale, Ste-Foy * Roy Pierre, Rimouski * Roy Raymond-M.
Québec * Ruël Vincent, Beaurpé * Rushdy R. Ste-Foy * Samson Claude, Beaurpé * Samson
Roger, St-Jean-Christophe * Sanfanco Pierre, Québec * Schanagnin François, Québec
Sarrasin Paul, Matane * Sauvageau Alain, Donnacona * Savard Jean, Cap-Rouge * Scattolon
Savard Gaëtan, Loretteville * Savard Jean, Cap-Rouge * Savoie Simona, Cap-Rouge * Scattolon
Gilbert, Gaspé * Simard Daniel, Québec * Simard Louis, Cap-Rouge * Sirois Jeanne, Québec * Soucy Georges, Bail
Comité * Soucy Louis, Rimouski * St-Amour Roland, Ste-Foy * St-Jacques Yves, Ste-Foy
St-Jean * St-Jean, Rimouski * St-Laurent Laila, Rimouski * St-Onge C. Loretteville.

TV Talbot Fernande, Loretteville • Talbot Gemma, St-Agapt • Tardif Ghislaine, Ste-Foy • Tardif Jean-Marie, Linciers • Tessier Armand, Beauport • Tessier Marie, St-Marcel-Des-Carrières • Tetu Gils, Montmagny • Teut Joseph, Charlesbourg • Thérberge Denise, L'ancienne-Lorette • Thérberge Joseph, St-Magloire • Thérberge René, Sillery • Thériault Borromée, St-Hubert • Thériault Jean-Hughes, Charlesbourg • Thériault Jean-Pierre, St-Hubert • Thibodeau Héjane, St-Georges • Thiboutot Marie, St-Georges • Tremblay Adrien, Ste-Foy • Tremblay Jacques, St-Georges • Tremblay Jean-Yves, Ste-Foy • Tremblay Laurent, Ste-Foy • Tremblay Marie-Françoise, St-Isidore • Tremblay Olivier, Beauport • Tremblay Pierre, Québec • Tremblay Jeanne-Darc, Ste-Foy • Tremblay-Côté Johanne, Québec • Trudel Simon, Charlesbourg • Turcotte Denise, Ste-Foy • Turcotte Jules, Charlesbourg • Turcotte Susan, Ste-Foy • Vachon François, Ste-Marie • Vaillancourt Jean-Paul, Ste-Foy • Vallée Jean, St-Foy • Veillard-François, St-Jovite • Veilleux Pierre, Ste-Foy • Veilthoff-McNis, Vassilou Compton, Ste-Foy • Verville Louis, Québec • Verrault Rynald, Charlesbourg • Veilleux Sylvie, Sillery • Viens Gaston, St-Henri • Vienneuve André, Sillery • Vienneuve Benoît, Charlesbourg • Voyer Claudette, Charlesbourg • Voyer Hélène, Québec • Voyer Jeannine, Marane • Voyer Lucie, Cap-Rouge •

FÉLICITATIONS À

Florient Bisson Loretteville et **Marcel Beauchesne** de Charlesbourg

EN PLUS D'ÊTRE ADMISSIBLES AU TIRAGE DU 19 AVRIL 1999, CES DEUX ABONNÉS CHANCEUX MÉRITENT CHACUN UN SUPERSACHET (VALEUR DE 100\$) OU UN LOT DE 4 SACHETS (VALEUR DE 4x25\$) DE LOTERIE MÉGA MILLION\$ 2000 ATTRIBUÉS PARMI LES 500 ABONNÉS FINALISTES DE CETTE SEMAINE.

OU UN LOT DE 4 SACHETS (Valeur de 4x25) DE LOTERIE MÉGA MILLIONS 2000 chaque semaine : tous les samedis, du 30 janvier au 18 décembre 99. Le Soleil publiera 500 noms d'abonnés finalistes tirés au sort parmi sa liste d'abonnés à commencer par la liste de 4 sachets de loterie Méga Millions 2000 chaque semaine.

Selon disponibilité, 2 supersachets ou 2 lots de 4 sachets de loterie Mega Millions 2000 de **Lotario Québec** chaque semaine: tous les samedis, du 30 janvier au 18 octobre 1999 (sauf le 18 octobre 1999, jour de la Saint-Valentin). Les tirages ont lieu les mardis précédant la parution du samedi et le 21 décembre vu, valeur du tirage du 21 décembre 1999.

Un ordinateur et un supersachet ou un lot de 4 sachets de loterie Mega Millions 2000 toutes les 4 semaines: toutes les quatre semaines, Le Soleil offrira par tirage au sort parmi les 2000 lotos des quatre semaines précédentes (500 autres chaque semaine) un ordinateur ThinkPad 390, modèle 2626-50, écran de 12,1" à matrice active, 32 Mo, processeur Intel Pentium II - 233 MHz, modem 56K intégré, CD-ROM 10X/24X, lecteur de disquettes. Également inclus: sac de transport, 32 Mo de mémoire supplémentaire pour un total de 64 Mo, Norton antivirus, Lotus SmartSuite Millennium, IBM Global services, Netscape 4.0, Windows 98 avec Internet Explorer, Ring Central Fax, IntelliSense 97, IBM Update Connector ainsi qu'une trousse d'introduction à Internet, une valeur de 4200\$, ainsi qu'un supersachet (valeur de 1000\$) ou un lot de 4 sachets (valeur de 4200\$) de loterie Mega Millions 2000, pour un total de 4300\$ en prix. Tirages des ordinateurs et des participations à la loterie Mega Millions 2000 de Lotario Québec les lundis 22 février, 29 mars, 19 avril, 17 mai, 14 juin, 12 juillet, 9 août, 6 septembre, 3 octobre, 1er novembre, 29 novembre et 27 décembre 1999 avec publication des noms des gagnants le lendemain dans Le Soleil.

Le tirage officiel à destination des participants au grand jeu de loterie Mega Millions 2000 de Lotario Québec aura lieu le 21 décembre 1999. Il est interdit de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.

* Tout abonnement payé hebdomadairement, par paiement automatique mensuel ou payé d'avance, livré à domicile par camelot ou camelot motorisé. † Par l'achat d'une loterie, règlements du concours de la loterie et tirage des billets de loterie Mega Millions 2000 de Loto-Québec sont utilisées avec l'autorisation de l'Agence spatiale canadienne et de Télécel Canada. Les marques de commerce et logos afférents aux loteries sont la propriété de Loto-Québec. Il est interdit de les utiliser.